

# МІГРАЦІЯ



Видається за інформаційної підтримки Державної міграційної служби України та за сприянням благодійного фонду допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»



Видання започатковане в лютому 2003 року

№ (4) 134, квітень 2013

Передплатний індекс 89611

## Глава держави вітає рішення Європарламенту про схвалення Угоди між Україною та ЄС про спрощення порядку видачі віз українським громадянам



Президент України Віктор Янукович вітає рішення Європейського парламенту про схвалення Угоди між Україною та Європейським Союзом щодо спрощення порядку видачі

віз громадянам України. «Європейський парламент проголосував за лібералізацію візового режиму з Україною переважною більшістю голосів», - сказав Глава держави під час зустрічі з головою Ради директорів компанії «Арселор Міттал» Лакшмі Мітталом. «Ми разом з Європейською Комісією провели велику роботу, щоб підготувати ці документи, і врешті-решт це рішення сьогодні було прийнято», - зазначив Віктор Янукович. Президент додав, що українці зможуть відвідувати Європу за новим порядком після завершення всіх процедур та набуття докумен-

том чинності. Глава держави також наголосив на важливості відновлення роботи Верховної Ради. «Вперше за каденцію цього парламенту він почав працювати та приймати закони», - підкреслив Президент. Голова Ради директорів компанії «Арселор Міттал» Лакшмі Міттал привітав Главу держави та всіх українців із рішенням Європарламенту. «Сподіваюся, що не лише українці зможуть їздити до Європи, а й також буде зона вільної торгівлі між Європою та Україною», - зазначив він. Під час зустрічі Віктор Янукович та Лакшмі Міттал також обговорили питання співпраці України та компанії «Арселор Міттал».

[www.president.gov.ua](http://www.president.gov.ua)

## На колегії обговорено діяльність ДМС України у першому кварталі 2013 року



26 квітня 2013 року в Івано-Франківській області проведено виїзне розширене засідання Колегії ДМС України. У роботі колегії взяли участь Голова ДМС України М.М.Ковальчук, перший заступник Голови ДМС України В.В. Шейбут, начальник Управління взаємодії з центральними органами виконавчої влади та органами військового управління МВС України Р.А. Черкаський, члени Колегії та керівники територіальних органів. Для участі у засіданні також були запрошені перший заступник Голови Івано-Франківської обласної державної адміністрації В.С. Плавюк та начальник УМВС України в Івано-Франківській області О.М. Сало.

сідання були результати діяльності Державної міграційної служби України та територіальних органів у першому кварталі поточного року. Особливу увагу було приділено питанням створення та функціонування центрів надання адміністративних послуг, роботі гарячих ліній та взаємодії територіальних органів із засобами масової інформації.

Голова ДМС України М.М. Ковальчук наголосив на персональній відповідальності керівників територіальних органів за забезпечення безумовного та якісного виконання доручень Президента України, Прем'єр-міністра України та керівництва ДМС України.

Головним питанням порядку денного за-

[dmsu.gov.ua](http://dmsu.gov.ua)



## Вітання Президента України Віктора Януковича Голові Одеської обласної державної адміністрації Едуарду Матвійчуку



Шановний Едуарде Леонідовичу! Прийміть мої сердечні вітання з нагоди Вашого 50-річного ювілею. Зичу доброго здоров'я, родинного затишку та незмінних успіхів у справі служіння Українській державі. Ви здобули беззаперечний авторитет і повагу як принциповий і мудрий керівник, досвідчений організатор, зробивши вагомий внесок у соціально-економічний розвиток Одеської області. Упевнений, що Ваша відповідальність і відданість справі й надалі будуть надійною запорукою реалізації усіх планів та задумів в ім'я України. Щедрої Вам долі, невичерпного джерела енергії і довгих років щасливого життя.

З повагою, В.ЯНУКОВИЧ

## Шановні читачі!



Повідомляємо Вам, що на сайті газети «Міграція» розпочав свою роботу «Міграційний Форум». Запрошуємо Вас до співпраці. Сподіваємося, що Ви запропонуєте теми для спілкування та приймете активну участь в обговоренні питань міграційної проблематики.

Редакція газети «Міграція»

## Василя Грицака призначено заступником Голови Державної міграційної служби України

25 квітня 2013 року Указом Президента України №234/2013 призначено Грицака Василя Миколайовича заступником Голови Державної міграційної служби України.

ДМС України та Редакція газети «Міграція» вітають Василя Миколайовича з призначенням! Бажаємо міцного здоров'я та професійних успіхів у на благо незалежної України.



## Читайте в номері:

Міністр внутрішніх справ зустрівся з Послом США в Україні

стор. 2

Інтерв'ю Голови Комітету ВРУ з питань прав людини, національних меншин і міжнародних відносин Валерія Пацкана

стор. 4

Відповідає В.О. директора підприємства ДП «Документ» Кашинський А.В.

стор.9

Колонка редактора

стор.10





## Міністр внутрішніх справ зустрівся з Послом США в Україні



ності.

– Ми зацікавлені у продовженні вивчення досвіду Сполучених Штатів Америки у сфері захисту інтелектуальної власності та боротьби з кіберзлочинністю, адже в умовах сьогодення це питання актуальне не лише для нашої держави, а й у всьому світі в цілому, – зазначив Віталій Захарченко.

Крім того, під час зустрічі Міністр внутрішніх справ України та Надзвичайний і Повноважний Посол США в Україні обговорили питання, що стосуються протидії торгівлі людьми та боротьби з незаконним обігом наркотиків.

– Я впевнений, що новий аташе з правових питань пан Прайс продовжить та удосконалив той рівень співпраці, що існує у нас зараз, а Міністерство внутрішніх справ України у межах своєї компетенції готове й надалі вживати всі необхідні заходи для вчасного та повноцінного реагування на звернення американської сторони, – наголосив Віталій Захарченко.

УЗГ МВС України

Одним з питань зустрічі Віталія Захарченка та Джона Теффта стало представлення нового аташе з правових питань Посольства США в Україні Джеймса Прайса.

За словами Надзвичайного та Повноважного Посла США в Україні Джона Теффта, Джеймс Прайс є одним із найкращих представників правоохоронних органів Сполучених Штатів.

– Він має багаторічний досвід роботи не лише в Америці, а й на міжнародній арені. За свою кар'єру пан Прайс працював над багатьма напрямками правоохоронної діяльності та з честю продовжить свою службу в Україні, – наголосив Джон Теффт.

Плідна співпраця правоохоронних органів України та Сполучених Штатів Америки триває з 2002 року. Вона регламентована Меморандумом про взаєморозуміння між Урядами обох країн.

За словами Віталія Захарченка, упродовж цього часу Міністерством внутрішніх справ України спільно з Посольством США в нашій державі було зроблено чимало: створено програмно-технічну інфраструктуру для забезпечення оперативно-розшукової діяльності підрозділів Міністерства, проведено навчальні тренінги з підготовки фахівців у сфері внутрішньої безпеки, боротьби з корупцією та протидії кіберзлочин-

## В Міністерстві внутрішніх справ обговорили питання запобігання тортурам в міліції



У Міністерстві внутрішніх справ України відбулася зустріч заступника Міністра внутрішніх справ України – керівника апарату Сергія Лекаря із заступником Директора організації із захисту прав людини «Міжнародна Амністія» у Європі та Центральний Азії Давідом Діаз-Жожексом та дослідницею по Україні Хезою Макгілл. Більша кількість питань під час зустрічі стосувалася захисту прав людини під час її перебування в міліції.

В умовах сьогодення дотримання прав і свобод особи стало одним з найважливіших пріоритетних принципів у роботі української міліції.

Представники МВС разом із гостями обговорили питання, які безпосередньо стосувалися дотримання прав громадян в діяльності ОВС, критерії оцінки роботи працівників міліції та заходи міліцейського відомства, направлені на запобігання тортурам та жорсткому поводженню із затриманими в Україні.

За словами заступника Міністра Сергія Лекаря, в Міністерстві внутрішніх справ постійно ведеться робота у напрямку виконання такого ганебного явища

як порушення прав людини та зокрема катування.

– За кожним повідомленням про скоєння правопорушення з боку працівника органу внутрішніх справ проводиться ретельне службове розслідування. За результатом такого розслідування до відповідальності – аж до звільнення з органів внутрішніх справ – притягаються не тільки безпосередні порушники, а й їх керівники, – зазначив Сергій Лекар.

Присутніх делегатів дуже хвилювало питання підвищення рівня культури працівників ОВС. За словами представників міліцейського відомства, наразі триває робота щодо зміни ставлення правоохоронців до самого порядку затримання та утримання громадян в міліцейських установах в умовах нового КПК. Це, зокрема, стосується обов'язкової участі захисника у процесі, починаючи з моменту затримання громадянина, обов'язкового надання можливості доставленому до міліції громадянину повідомити про своє затримання родичів тощо.

Заступник Міністра поінформував учасників зустрічі про те, що стан додержання законодавства про захист конституційних

прав затриманих, ув'язнених та засуджених розглядався 4 квітня, на засіданні спільної колегії з Генеральною прокуратурою. В колегії брали участь представники Міністерства юстиції, Уповноважений Верховної Ради України з прав людини, Урядовий уповноважений у справах Європейського суду з прав людини, представники Державної пенітенціарної служби, міністерства охорони здоров'я України та інших державних інституцій.

Сергій Лекар детально зупинився на тому, що до даної проблеми також залучається і громадськість:

– Значну допомогу в організації роботи з дотримання прав і свобод людини в роботі органів внутрішніх справ нам надають Громадська та Експертна ради при МВС, до складу яких входять правозахисники, науковці, діячі культури та духовенства.

Представники правоохоронного відомства надавали вичерпні відповіді на питання, які цікавили європейських делегатів.

Сергій Лекар від імені керівництва МВС запевнив іноземних експертів у відкритості та прозорості діяльності відомства в напрямку забезпечення дотримання прав людини в ОВС.

Заступник Міністра подякував іноземним представникам за надання допомоги та конструктивних пропозицій в цьому питанні.

– Я впевнений, що спільними зусиллями нам вдасться максимально успішно протидіяти випадкам тортур та нелюдського поводження з громадянами в органах внутрішніх справ, – резюмував Сергій Лекар.

УЗГ МВС України

## Віктор Дубовик: «Боротьба з корупцією - один із пріоритетних напрямків у діяльності МВС»



У Головному управлінні по боротьбі з організованою злочинністю відбулася розширена оперативна нарада під головуванням першого заступника Міністра внутрішніх справ України генерал - майора міліції В. Дубовика.

На нараді обговорили результати оперативної - службової діяльності спецпідрозділів по боротьбі з організованою злочинністю за I квартал 2013 року. Детально розглянуто недоліки та проблемні питання.

Віктор Дубовик наголосив, що для спецпідрозділів розпочинається новий етап. Поряд із виконанням раніше поставлених завдань щодо протидії корупції та боротьби з організованою злочинністю, розставлено деякі нові акценти в роботі.

Відтепер, найголовнішим завданням стає документування корупціонерів - високопосадовців, масштабних розкрадань державних коштів, вчинених організованими злочинними групами за участю чиновників, а також протидія та попередження транснаціональної злочинності.

«Боротьба з корупцією визначена Колегією МВС ключовим завданням для органів внутріш-

ніх справ, а організацію та контроль за проведенням заходів у цій сфері покладено на ГУБОЗ МВС України» - зазначив Віктор Дубовик.

Більш детально про фактичні показники за підсумками роботи з початку 2013 року, проблеми у роботі в умовах нового Кримінального процесуального кодексу розповів начальник ГУБОЗ МВС України полковник міліції Станіслав Рогозін. Підлеглим керівник підрозділу поставив низку завдань для покращання результатів у роботі.

«Найголовніше для спеціальних підрозділів БОЗ – це якісне документування резонансних злочинів, а не гонитва за статистичними показниками» - наголосив керівник служби.

За результатами роботи поточного року з позитивної сторони відмічено УБОЗ в Одеській, Запорізькій, Івано-Франківській та Львівській областях. Перший заступник Міністра внутрішніх справ України Віктор Дубовик особисто подякував керівникам вказаних підрозділів за плідну працю.

Прес-служба  
ГУБОЗ МВС України

## ФАХІВЦІ ОБГОВОРИЛИ ПИТАННЯ РЕАЛІЗАЦІЇ ДЕРЖАВНОЇ СІМЕЙНОЇ ПОЛІТИКИ В УКРАЇНІ

В Комітеті з питань сім'ї, молодіжної політики, спорту та туризму Верховної Ради України відбулося засідання круглого столу у якому взяли участь народні депутати України, місцевого самоврядування та громадськості. Міліцейське відомство представляв начальник Управління кримінальної міліції у справах дітей Олексій Лазаренко.



Як зазначив представник МВС, на сьогодні у відомстві вживаються заходи щодо вдосконалення законодавства з попередження насильства в сім'ї. До Міністерства соціальної політики України надані пропозиції до проекту Закону України «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо запобігання насильству в сім'ї».

Одним з аспектів діяльності МВС щодо попередження кримінальних правопорушень, скоєних у сімейному середовищі, у тому числі - сімейного насильства стосовно дітей, є співпраця з міжнародними урядовими та неурядовими організаціями.

Варто зазначити, що працівники МВС співпрацюють разом із представниками Верховної Ради

України, Кабінетом Міністрів України, Міністерствами, міжнародними організаціями (ОБСЄ, ПРООН, «Ла Страда-Україна») та державними організаціями.

Зокрема, з метою відстеження результатів роботи підрозділів органів внутрішніх справ щодо протидії насильству в сім'ї, розроблено та затверджено нову форму звітності.

Загалом учасники засідання піднімали питання та проводили дискусії щодо вжиття заходів підвищення ролі сім'ї, зміцнення моральних та матеріальних засад сімейного життя, сприяння до підвищення рівня економічної активності та самостійності сімей, оптимізації їх соціального захисту, а також вжиття заходів для пропагування та поширення позитивних сімейних цінностей.

УЗГ МВС України



## Розпочалися консультації з Управлінням з питань притулку та міграційної політики МВС Чеської Республіки



16-17 квітня 2013 року проводилися переговори делегації Державної міграційної служби України і Управління з питань притулку та міграційної політики Міністерства внутрішніх справ Чеської Республіки з питань взаємодії з вирішення проблем у міграційній сфері. У складі української деле-

гації Голова ДМС України М.М. Ковальчук, перший заступник Голови ДМС України В.В. Шейбут та радник Голови ДМС України М.Ю. Соколюк.

В ході консультації обговорювались наступні питання:

- стратегічна співпраця у міграційній сфері;
- видача паспортних до-

кументів на Україні та в ЧР, в т.ч. видача біометричних паспортів (обмін до-свідом);

- транслітерація імен;
- обмін інформацією, пов'язаною з розглядом справ щодо іноземців;
- підготовка протоколу до Угоди між Україною та ЄС про реадмісію осіб.

dmsu.gov.ua

## Прем'єр-міністр України зустрівся з регіональним представником УВКБ ООН

Україна посилює роботу в напрямку захисту прав біженців. У цьому Прем'єр-міністр України Микола Азаров запевнив Регіонального представника Управління Верховного Комісара ООН у справах біженців у Білорусі, Молдові та Україні Олдріха Андрисека під час зустрічі в Будинку Уряду. У зустрічі взяв участь перший заступник Голови ДМС України Віктор Шейбут.

Прем'єр-міністр України зазначив, що проблема біженців для нашої держави є актуальною. Він наголосив, що в Україні цими питаннями займається Державна міграційна служба. На урядовому рівні, сказав Микола Азаров, прийнято ряд нормативно-правових актів, спрямованих на захист прав біженців, їх інтеграцію в суспільство. Так, в Україні успішно реалізується План заходів щодо інтеграції біженців та осіб, які потребують додаткового захисту, в українське суспільство на період до 2020 року<sup>1</sup>, який був затверджений розпорядженням Кабінету Міністрів 22 серпня 2012 року.

Особливу увагу, за словами Прем'єр-міністра, Україна приділила захисту прав сирийських біженців. «Ми



високо оцінюємо рішення з ісприяння Сирийському регіональному плану реагування і допомоги біженцям. Відповідно до Указу Президента України Уряд прийняв рішення про надання гуманітарної допомоги особам, постраждалим унаслідок збройного конфлікту в Сирії<sup>2</sup>», - зазначив Микола Азаров.

У цьому контексті Регіональний представник УВКБ ООН у Білорусі, Молдові та Україні Олдріх Андрисек вручив Прем'єр-міністру лист-подяку від Комісара ООН у справах біженців за гуманітарну допомогу, яку Україна надала постраж-

далим унаслідок збройного конфлікту в Сирії: «Ми вдячні Вашій країні за таке рішення. Україна вперше стала донором у цій сфері. Це дуже важливий крок».

Він також наголосив, що Україна за 20 років зробила дуже багато для вирішення проблеми біженців, у тому числі й у плані законодавчого забезпечення. Олдріх Андрисек також зазначив, що в цьому напрямку ще є надчим працювати, і УВКБ ООН готовий надати Україні допомогу щодо гармонізації національного законодавства до норм і стандартів ЄС.

Урядовий портал

## Експерти ЄС позитивно оцінили діяльність міграційної служби

19 квітня 2013 року у Державній міграційній службі України відбулася зустріч з експертами Європейського Союзу, які перебували в Україні з метою опрацювання технічного завдання проєктів з реалізації Концепції державної міграційної політики в рамках Програми ЄС Всеохоплюючої інституційної розбудови.

Під час зустрічі європейські експерти відзначили високий рівень професійності та досвіду працівників ДМС, з якими відбувались консультації, а також визнали, що українська сторона належним чином впроваджує законодавство у мі-



граційній сфері, яке відповідає вимогам ЄС.

Європейські експерти зазначили, що отримали всю необхідну інформацію для підготовки технічного завдання та проєктних пропозицій. Після їх узагальнення відповідні пропозиції будуть надані для розгляду

українській стороні.

Від ДМС України у зустрічі взяли участь перший заступник Голови ДМС України Віктор Шейбут, директор ДСБІ Наталія Науменко, директор ДУСРР Сергій Дехтяренко, начальник ВМС Денис Шпак.

dmsu.gov.ua

## Україна візьме участь у новому проєкті УВКБ ООН

24 квітня 2013р. відбулась зустріч першого заступника Голови ДМС України Віктора Шейбута з Директором Бюро Європи УВКБ ООН в Женеві паном Вінсентом Кошетелем.

У зустрічі взяли участь: Олдріх Андрисек – Регіональний представник УВКБ ООН у Білорусі, Молдові та Україні, Ксав'є Кріч – старший радник з правових Бюро Європи УВКБ ООН та Ольга Мурашова – перекладач, секретар регіонального представництва УВКБ ООН.

Від Державної міграційної служби України участь у



зустрічі брали також директор Департаменту у справах біженців та іноземців Науменко Н.М. та начальник Відділу міжнародного співробітництва Шпак Д.Р.

Під час зустрічі було обговорено початок нового проєкту УВКБ ООН «Ініціатива підвищення якості систем

надання притулку в країнах Східної Європи та Південного Кавказу» та здійснено обмін думками щодо успіхів у наблизенні системи захисту біженців в Україні до європейських стандартів, і, зокрема, перспектив місцевої інтеграції біженців.

dmsu.gov.ua

## ДЕРЖАВНА МІГРАЦІЙНА СЛУЖБА УКРАЇНИ ТА РЕДАКЦІЯ ГАЗЕТИ «МІГРАЦІЯ» ВІТАЮТЬ З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ:

Директора Департаменту паспортної роботи та громадянства  
Пімахову  
Діну Вікторівну



**Шановна  
Діно Вікторівно!**

Бажаємо Вам міцного здоров'я, щастя, творчого натхнення та нових здобутків у праці.

Переконані, що Ваші знання і професійні вміння, багатий досвід роботи будуть і надалі слугувати подальшому розвитку Державної міграційної служби України.

Добра і благополуччя Вам, здійснення усіх мрій і сподівань.

Директора Департаменту управління справами та регіонального розвитку  
Дехтяренко  
Сергія Стаховича



**Шановний  
Сергію Стаховичу!**

Зичимо Вам міцного здоров'я, благополуччя, невичерпного джерела життєвої енергії та успіхів у всіх починаннях.

Переконані, що Ваш професійний талант, мудрість та досвід роботи сприятимуть успішній реалізації державної міграційної політики України. Щирої Вам долі та нових здобутків на ниві служіння Українському народові.

Начальника  
Управління ДМС України у Рівненській області  
Драпчинську  
Лілію Аркадіївну



**Шановна  
Лілія Аркадіївна**

Бажаємо Вам міцного здоров'я, особистого щастя, миру, злагоди, добра, родинного благополуччя, невичерпної енергії і здійснення намічених планів.

Хай доля оберігає Вас і дарує на життєвих дорогах тільки щирих людей, справжніх і вірних друзів! Нових вам успіхів у професійній діяльності на благо нашої держави.

## Робоча зустріч у Національному університеті «Одеська юридична академія»

11 квітня 2013 року у Національному університеті «Одеська юридична академія» відбулась зустріч ректора НУ «ОЮА» В.В. Завальнюка з начальником Управління персоналу ДМС України В.В. Сергієнко та начальником ГУ ДМС України в Одеській області С.В. Ткачуком, щодо виконання договору про співробітництво між Національним університетом «Одеська юридична академія» та Державною міграційною службою України, який було підписано 1 лютого 2013 року.

На зустрічі були обговорені питання умов вступу



абітурієнтів, на навчання до Національного університету «Одеська юридична академія» для підготовки фахівців до структури ГУ ДМС України в Одеській області, за державним за-

мовленням.

У зустрічі взяв участь головний редактор газети «Міграція» І.П. Супруновський.

К.Петрова  
власкор газети «Міграція»





**Питання:** Валерію Васильовичу, Комітет з питань прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин, зважаючи на свою проблематику, є досить складним. І тим не менше, при виборі Ви віддали перевагу роботі саме в цьому комітеті, який, зрештою, і очолили. Якою була Ваша мотивація?

**Відповідь:** Вибір на користь Комітету з питань прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин був зумовлений, не в останню чергу, історико-географічними особливостями того краю, звідки я родом, адже Закарпаття – багатонаціональний регіон, що межує з чотирма державами. Тут, поруч з українцями, компактно проживають угорці, німці, словаки, росіяни, роми, а також представники багатьох інших національностей. Тож проблематика прав людини, нацменшин і міжнаціональних відносин для мене є близькою. Багато наших земляків працюють у Чехії, Словаччині, Іспанії, Італії, Португалії. Завдяки цьому ситуація з трудовою міграцією за кордон і всередині країни мені добре відома. Наші трудові мігранти мають бажання повернутися в Україну, але не роблять цього через відсутність гарантій, що зароблені гроші не відберуть у них, використовуючи існуючі схеми поборів із підприємців чи накладаючи непосильні податки. Таким чином, із проблематикою, віднесеною до відання Комітету, я добре знайомий і маю бажання докласти зусиль до врегулювання тих нагальних завдань, які стоять перед нами у цій площині.

**Питання:** Відбулися перші засідання Комітету, перші зустрічі з представниками дипломатичних кіл, міжнародних організацій. Які Ваші враження? На чому буде акцентуватися увага першочергово?

**Відповідь:** Так, тісна співпраця з міжнародними організаціями є невід'ємною складовою роботи Комітету, який я очолюю. Тому, з метою налагодження контактів

## Інтерв'ю Голови Комітету Верховної Ради України з питань прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин Валерія Пацкана для газети «Міграція»

та співробітництва Комітету з міжнародними організаціями, акредитованими в Україні, у напрямку обміну досвідом і проведення експертизи законопроектів, ми вже провели низку зустрічей. Зокрема, відбулися зустрічі членів комітету з координатором програм ОБСЄ в Україні Мадіною Джарбусиновою, Головою представництва Міжнародної організації з міграції в Україні Манфредом Профазі, з Регіональним представником Управління Верховного Комісара ООН у справах біженців Олдріхом Андриком.

Крім того, важливі і дуже цікаві зустрічі щодо вдосконалення законодавчого регулювання прав національних меншин, як однієї з найважливіших складових національного законодавства, що регулює сферу прав і свобод людини і гро-

на Закарпатті, темою якого буде забезпечення прав національних меншин у Закарпатській області. Крім того, Комітет ініціював проведення в червні парламентських слухань на тему «Стан дотримання прав і свобод людини в Україні», причому відповідний проект Постанови Верховної Ради України вже зареєстровано у встановленому порядку. Ми також підтримали пропозицію міжфракційного об'єднання «Рівні можливості» щодо проведення у квітні парламентських слухань з питань забезпечення рівних прав жінок і чоловіків. Отже, завдання намечені, тепер потрібно їх реалізувати. А враховуючи той факт, що до складу Комітету входять представники усіх фракцій, то моє особисте завдання – об'єднати і згуртувати їх навколо спільних цілей,

правова база щодо правового статусу іноземців та осіб без громадянства і надання іноземцям захисту в Україні була значно удосконалена. Зокрема, у контексті вимог Європейського Союзу. Так, 8 липня 2011 р. була прийнята нова редакція Закону України «Про біженців», який, власне, став Законом України «Про біженців та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту». Цим законом введено поняття додаткового та тимчасового захисту іноземців, чим розширено межі правового поля, в яких можливо надати захист іноземцю в Україні. Безумовно, навіть цей Закон не можна назвати повною мірою досконалим, і тому наш Комітет здійснює постійний аналіз практики його застосування та, з часом, зробить висновки щодо необхідності та напрямків його удосконалення.

Стосовно правового статусу іноземців в Україні слід зазначити, що він регулюється десятками законів та підзаконних актів. Основним із них є Закон України «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства». У 2012 році в нього було внесено низку змін, які відповідають європейським стандартам щодо правового статусу іноземців та вимогам сучасної міграційної політики України. Чинне законодавство України не передбачає якогось особливого контролю за переміщенням іноземців, що на законних підставах перебувають в державі, по території України. Зокрема, у відповідності з ст. 2 Закону України «Про свободу пересування та вільний вибір місця проживання в Україні» громадянам України, а також іноземцям та особам без громадянства, які на законних підставах перебувають в Україні, гарантується свобода пересування та вільний вибір місця проживання на її території, за винятком обмежень, які встановлені законом.

На наш погляд, встановлення будь-яких інших обмежень або форм контролю за переміщенням іноземців, які на законних підставах перебувають в Україні, є недоцільним і не відповідатиме європейським стандартам забезпечення прав та свобод людини.

Інша справа, якщо мова йде про іноземців, які перебувають в Україні із порушенням вимог чинного законодавства щодо правового статусу іноземців – нелегальних мігрантів. У відповідності з чинним законодавством, нелегальне перебування та переміщення по території держави є протиправним і



У березні 2013 року В.Пацкан відвідав ГУ ДМС України в Закарпатській області та ознайомився з роботою управління у справах біженців. Із своїми проблемами з керівником парламентського комітету поділилися відвідувачі управління у справах біженців.

до такої категорії іноземців застосовуються відповідні заходи адміністративного впливу – включно до видворення з території України.

**Питання:** У Верховній Раді зареєстровано законопроект про запровадження подвійного громадянства, що викликало жваву дискусію у суспільстві. І особливо актуальне це питання для Вашого рідного Закарпаття. Адже не секрет, що в області чимало краян одночасно з українським паспортом прагнуть мати ще один – якоїсь іноземної держави. Причому, серед стимулюючих чинників цього, не в останню чергу, є ухвалення у сусідніх Угорщині та Румунії законів про спрощене отримання громадянства закордонними угорцями та румунами. Якою є Ваша позиція з цього приводу?

**Відповідь:** Дійсно, 15 лютого 2013 року за № 2308 у Верховній Раді України зареєстровано законопроект «Про внесення змін до Закону України «Про громадянство України» щодо подвійного громадянства в Україні, поданий народним депутатом України Миримським Л.Ю. Зазначений законопроект має на меті регулювання набуття громадянства України громадянами України громадянства іноземної держави без втрати громадянства України, а також набуття іноземцями громадянства України без відмови від громадянства своєї країни. У зв'язку з цим слід зазначити наступне. Конституція України чітко визначає поняття громадянства в Україні: «Стаття 4. В Україні існує єдине громадянство. Підстави набуття і припинення громадянства України визначаються законом». У ст. 2 Закону України «Про громадянство України» зазначено, що громадянство України будується на принципі єдиного громадянства – громадянства держави, що виключає можливість існування громадянства адміністративно - територіальних одиниць України.

Якщо громадянин України набув громадянство (підданство) іншої держави або держав, то у правових відносинах з Україною він визнається лише громадянином України.

Таким чином, в Україні існує інститут єдиного громадянства, який не визнає правові наслідки (не визначає правового поля) набуття громадянством України іноземного громадянства. Оскільки, у відповідності з ст. 19 Закону України «Про громадянство України», добровільним набуттям громадянства іншої держави вважаються всі випадки, коли громадянин України для набуття громадянства іншої держави повинен був звертатися із заявою чи клопотанням про таке набуття, то набуття громадянством України іноземного громадянства може стати підставою для втрати громадянства України.

Слід погодитися з тим, що для України, яка має спільний кордон з багатьма державами, зокрема Європейського Союзу, проблема подвійного (або множинного) громадянства дуже складна. У випадку її законодавчого вирішення це потягне за собою не тільки прийняття окремого закону, який би дозволяв набуття громадянства іншої країни, а й укладання низки двосторонніх або багатосторонніх міждержавних угод, які врегулюють низку правових нюансів, що неминучі при набутті подвійного громадянства. При цьому їх необхідно буде врегулювати не тільки з країнами Європейського Союзу, а й з країнами СНД.

**Кореспондент:** Шановний Валерію Васильовичу, дозвольте подякувати Вам за те, що ви знайшли час і відповіли на питання які хвилюють читачів нашої газети.

Ольга Поштак,  
ГУДМС України  
в Закарпатській області  
Власкор газети  
«Міграція»

### Упродовж другої сесії Верховної Ради Комітетом заплановано проведення низки важливих заходів, серед яких хочуть виокремити комітетські слухання на тему «Збір та використання персональних даних про особу в контексті захисту прав людини» та круглий стіл «Шляхи правового врегулювання проблемних питань становища українців за кордоном та напрямки їх державної підтримки»

мадянина, було проведено з Надзвичайними і Повноважними Послами Угорщини та Молдови в Україні Міхалем Баєром та Іоном Стевіле відповідно.

Також відбулася зустріч із Уповноваженим Верховної Ради України з прав людини Валерією Лутковською, під час якої було обговорено конкретні напрямки співпраці. Зокрема, ми домовилися провести на засіданні Комітету попереднє обговорення щорічної доповіді Уповноваженого про стан додержання та захисту прав і свобод людини і громадянина в Україні (яка має бути представлена Верховній Раді України), а також про спільне відвідування членами Комітету та Уповноваженим Лук'янівського СІЗО з метою моніторингу дотримання прав ув'язнених.

Упродовж другої сесії Верховної Ради Комітетом заплановано проведення низки важливих заходів, серед яких хочуть виокремити комітетські слухання на тему «Збір та використання персональних даних про особу в контексті захисту прав людини» та круглий стіл «Шляхи правового врегулювання проблемних питань становища українців за кордоном та напрямки їх державної підтримки». У травні відбудеться виїзне засідання нашого Комітету

щоб наш Комітет працював ефективно, якісно і плідно.

**Питання:** Проблема мігрантів, біженців усе більше торкається нашого суспільства. Нормативно - правова база з цієї проблематики за останні два роки була значно удосконалена, зокрема ухвалено новий закон про статус біженців, внесено зміни до інших законів. Разом з тим, як показує практика, чимало іноземців, які звертаються до Державної міграційної служби з заявами про захист в Україні, зловживають цією процедурою. І їхня основна мета – Євросоюз. Чи не варто було б зробити жорсткішим контроль за переміщенням іноземних мігрантів територією України?

**Відповідь:** У світовій практиці надання статусу біженця і захисту іноземцям так склалося, що зловживання іноземцями (особами, що звертаються за притулком або захистом) процедурою надання захисту є невід'ємною частиною розгляду цього питання. Щоб мінімізувати такі зловживання, існують національні законодавства щодо надання притулку та захисту іноземців. Існує таке законодавство і в Україні. Слід зазначити, що за останній час нормативно-





## Управління Державної міграційної служби України у Івано - Франківській області



### Начальник Управління Державної міграційної служби України в Івано-Франківській області Саїв Сергій Степанович



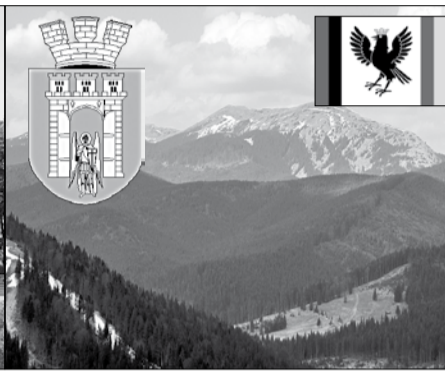
#### Біографія

Саїв Сергій Степанович народився 1 жовтня 1967 року в селі Дзвинячі Богородчанського району Івано - Франківської області. У 1988 році закінчив Васильківське вище військово-

авіаційно - технічне училище, а у 2002 році - Національну академію внутрішніх справ України за спеціальністю "правознавство". С.С.Саїв є кандидатом юридичних наук (2007р.), співавтором навчального посібника для вищих навчальних закладів "Адміністративно - правове регулювання міграції та реєстрації фізичних осіб в Україні" (2008р.).

У системі МВС України працював з 1992 року. За період служби пройшов шлях від дільничного інспектора міліції до керівника відділу громадянства, імміграції та реєстрації фізичних осіб УМВС України в Івано - Франківській області, який очолював упродовж майже 12 років.

Відторік по теперішній час - начальник Управління Державної міграційної служби України в Івано - Франківській області.



У передгір'ї мальовничих Карпат, на благодатній землі, розкинувся чарівний край етнічних українців: гуцулів, бойків, лемків, покутян і опілян, земля з самобутньою історією, культурою, народними традиціями і цікавими людьми - Івано-Франківщина. Ще цей край зветься Прикарпаттям.

Багатство краю - його ліси, які становлять понад 40 відсотків території, або десяту частину всіх лісових ресурсів України. Важливе місце серед галузей господарства сучасної Івано-Франківщини займають деревообробна, нафтогазовий і нафтопереробний комп-

лекси, машинобудування і сільське господарство.

Розташування в центрі Європи, сприяє розвитку підприємств, бізнесу та активному міжнародному співробітництву. Через територію області проходять важливі транспортні шляхи із Угорщини, Болгарії, Румунії на північ - до Польщі, країн Балтії, Росії.

Завдяки мальовничим ландшафтам Прикарпаття має імідж популярного туристичного регіону, а культурно - історична спадщина області становить понад 3,5 тисячі пам'яток.

За адміністративно - територі-

альним устроєм в Івано - Франківській області є 14 районів, 5 міст обласного значення, 10 міст районного значення, 24 селищ міського типу, 765 сіл.

Неповторну красу Прикарпаття варто побачити. Здійсніть мандрівку у глибину століть, відвідайте пам'ятки історії, культури та духовності, відчуйте гостинність мешканців краю. Як співається в українській пісні: «Приїжджайте, приїжджайте до краю трембіти, беріть друзів із собою - будуть всі щасливі, Вас зустріне Гуцулія, цимбали заграють, ніде краще як в Карпатах гостей не стрічають».

Історія створення і становлення Управління Державної міграційної служби України в Івано-Франківській області не є унікальною, оскільки його діяльність була започаткована водночас з іншими територіальними підрозділами ДМС України на виконання Указу президента України від 6 квітня 2011 року "Питання міграційної служби України". Таким чином з серпня минулого року частково, а з цього року у повному обсязі УДМС України в Івано-Франківській області самостійно виконує функції і завдання, які раніше були в компетенції міліцейського підрозділу громадянства, імміграції та реєстрації фізичних осіб.

На території Івано - Франківської області створені і реалізують державну міграційну політику 16 районних і міських підрозділів міграційної служби, тобто у кожному райцентрі Прикарпаття. Практично завершено роботу щодо добору кадрів посадових осіб, тож на сьогодні УДМС і його територіальні відділи і сектори укомплектовані фахівцями з досвідом роботи у паспортній службі, а також державними службовцями, які успішно пройшли конкурсні відбори, стажування та необхідні перевірки відповідно до вимог чинного законодавства про державну службу.

Незважаючи на те, що Прикарпаття - один з найменших регіонів України за територією і кількістю населення, ритм роботи територіального управління



міграційної служби доволі напружений. Доречно зауважити, що Івано-Франківщина входить до п'ятірки областей, населення яких найчастіше звертається до міграційної служби з метою оформлення паспорта та інших документів для виїзду за кордон. Насьогодні кожен третій мешканець краю має закордонний паспорт, а відтак можливість виїжджати в інші країни на роботу, відпочинок, з туристичною метою, для здійснення підприємницької діяльності тощо.

За період серпня-грудня 2012 року підрозділами УДМС в Івано-Франківській області видано громадянам 17668 паспортів громадянства України, в тому числі, понад 3300 - замість втрачених чи зіпсованих паспортів.

На міграційну службу покладені завдання контролю за дотриманням законодавства про правовий статус іноземців та осіб без громадянства, які перебувають в Україні. Від серпня минулого року і у першому кварталі цього року відділом міграційної роботи оформлено та видано до-

зволів на імміграцію в Україну 332 громадянам інших держав, 410 іноземним громадянам видано посвідки на постійне проживання в Україні, а 1380-ти - посвідки на тимчасове проживання в Україні. Лівову частку дозволів на тимчасове перебування в Україні видано іноземним громадянам, які є студентами трьох вищих навчальних закладів в Івано-Франківську. З першого лютого видаються посвідки нового зразка на тимчасове проживання в Україні. Для оформлення цих документів служба забезпечена необхідним обладнанням та оргтехнікою, це процес повністю компютеризовано відповідно до сучасних вимог інформаційних технологій.

УДМС України в Івано - Франківській області у своїй діяльності тісно співпрацює з обласною держадміністрацією, районними органами влади та місцевого самоврядування, досягнуто ділової взаємодії з управлінням внутрішніх справ, іншими правоохоронними та державними органами, засобами масової інформації та громадськими організаціями. Керівний склад Управління, зокрема, бере участь у публічних заходах регіонального рівня, засіданнях "круглих столів", семінарах, в ході яких на-

селенню роз'яснюються положення і нововведення у міграційному законодавстві України, функції і повноваження підрозділів міграційної служби у наданні адміністративних послуг громадянам.

Постійне висвітлення у засобах масової інформації питань, пов'язаних з діяльністю підрозділів міграційної служби, сприяє прозорості і відкритості Управління для населення. В УДМС в області та територіальних підрозділах ретельно виконуються вимоги законодавства України щодо забезпечення реалізації та гарантування конституційного права громадян на звернення до органів державної влади. До прикладу, з початку цього року до УДМС в області надійшло 105 звернень і запитів від громадян. У кожному разі за-



міністративних послуг, небайдужим ставленням до запитів громадян, чітким дотриманням законодавства і посадових інструкцій в реалізації державної міграційної політики.

У поточному році основні зусилля міграційної служби Прикарпаття спрямовуватимуться на виконання вимог України "Про єдиний державний демографічний реєстр та документи, що



безпечно їх кваліфікований, об'єктивний і своєчасний розгляд. Крім того, 373 громадян скористалися своїм правом звернутися зі своїми питаннями чи проблемою, вирішення яких у компетенції міграційної служби, до керівництва УДМС під час проведення особистого прийому громадян.

Колектив Управління Державної міграційної служби України в Івано-Франківській області свідомий того, що імідж служби та авторитет її працівників серед громадськості можна здобути лише професійним виконанням завдань у наданні населенню якісних ад-

підтверджують громадянство України, посвідчують особу чи її спеціальний статус", ефективне вирішення інших завдань, які перебувають у компетенції служби, удосконалення діяльності у сфері надання адміністративних послуг громадянам, що передбачено Національним планом дій щодо впровадження Програми економічних реформ на 2012-2014 роки "Заможне суспільство, конкурентоспроможна економіка, ефективна держава".

Василь Гульгайчук,  
УДМС України  
в Івано-Франківській області







## Семінар-нарада в Управлінні ДМС України в Київській області



18.04.2013 року був проведений семінар – нарада, на тему: «Застосування норм адміністративного права особовим складом територіальних підрозділів Управління Державної міграційної служби України в Київській області». Основну увагу приділено розгляду норм КУпАП, які регламентують діяльність з адміністративної практики та безпосередньому формуванню навичок щодо складання адміні-

стративних матеріалів.

Також для учасників семінару була запрошена, Шуть Валентина Яківна старший викладач кафедри державного управління та податкової політики центру перепідготовки та підвищення кваліфікації кадрів ДПА України, яка прочитала лекцію на тему: «Українська ділова мова в установах державної служби».

Прес-служба Управління ДМСУ в Київській області

## Відбулося навчання працівників юридичних служб органів виконавчої влади, державних підприємств, установ, організацій Житомирщини



Відбулося навчання працівників юридичних служб органів виконавчої влади, державних підприємств, установ, організацій Житомирщини

В Головному управлінні юстиції у Житомирській області 19 квітня в рамках постійно діючого семінару було організовано та проведено чергове заняття із працівниками юридичних служб органів виконавчої влади, державних підприємств, установ, організацій регіону. Відкрила семінарське заняття заступник начальника Головного управління юстиції Любов Ткаченко.

Завідувач сектору юридичного забезпечення Управління Державної міграційної служби

у Житомирській області Віктор Остапчук в умовах дії Закону України «Про Єдиний державний демографічний реєстр та документи, що підтверджують громадянство України, посвідчують особу чи її спеціальний статус» №5492-17 від 20 листопада 2012 року та відповідної Постанови Кабінету Міністрів України від 13 березня 2013 р. №185 докладно висвітлив питання порядку денного «Порядок видачі паспорта громадянина України для виїзду за кордон та проїзного документа дитини» та спірних питань його застосування.

Віктор Фарина  
Управління ДМСУ  
в Житомирській області

## У Кіровограді проведено нараду з представниками ВНЗ

5 квітня цього року в Управлінні ДМС України в Кіровоградській області було проведено нараду-семінар для представників вищих навчальних закладів з питань документування іноземних студентів посвідками на тимчасове проживання.

До участі були запрошені фахівці Кіровоградської Льотної академії Національного авіаційного університету, у якому нині навчається 422 іноземці, та Кіровоградського Національного технічного університету, у якому здобуває освіту 81 іноземець.

Начальник Управління ДМС в області Володимир Гончаренко

представникам навчальних закладів детально роз'яснив усі нововведення в оформленні та продовженні посвідки на тимчасове проживання іноземців, які передбачені постановою КМУ № 185 «Деякі питання виконання Закону України «Про Єдиний державний демографічний реєстр та документи, що підтверджують громадянство України, посвідчують особу чи її спеціальний статус». Окрім того, було наголошено на необхідності своєчасного подання документів на продовження посвідки до закінчення її терміну дії.

Інна Захарова  
власкор газети «Міграція»

## Вітаємо з призначенням! Міграційну службу Буковини очолив новий керівник

12 квітня 2013 року помічник голови ДМС України В'ячеслав Гнатюк представив особовому складу та керівникам територіальних підрозділів Управління Державної міграційної служби України в Чернівецькій області нового начальника – Віталія Вербицького.

В.В. Гнатюк та В.М. Вербицький зустрілися з прокурором Чернівецької області Петром Ковалем, начальником Управління Служби безпеки України в Чернівецькій області Ярославом Гавришем, головою Чернівецького окружного адміністратив-



ного суду Анатолієм Огородником, начальником відділу взаємодії з правоохоронними органами та оборонної роботи Чернівецької ОДА Аллою Запужляк й заручи-

лися підтримкою представників місцевої влади для подальшої успішної співпраці.

Управління ДМС України в Чернівецькій області

## Нарада з питань спрощення механізму доставки та розгляду категорій справ з затриманими під час перетинання кордону України з іноземцями та особами без громадянства

24 квітня 2013 року в приміщенні територіального управління Державної судової адміністрації в Одеській області відбулась нарада з питань спрощення механізму доставки та розгляду категорій справ з затриманими під час перетинання кордону України з іноземцями та особами без громадянства.

У нараді взяли участь:  
- Начальник управління ТУ ДСА в Одеській області В.Д. Куценко  
- Перший заступник начальника управління ТУ ДСА в Одеській області В.М. Глушенко  
- Начальник ГУ ДМС України в Одеській області С.В. Ткачук  
- Перший заступник начальника ГУ ДМС України в Одеській області О.М. Карачебан  
- Начальник Управління у справах біженців та іноземців ГУ ДМСУ в Одеській області О.В. Ткачук.  
- Голова Приморського районного суду м. Одеси С.М. Кічмаренко  
- Керівник апарату Приморського районного суду м. Одеси І.Я. Німас



- Керівник апарату Малиновського районного суду міста Одеси В.А. Савенко  
- Керівник апарату Київського районного суду міста Одеси В.А. Савицький  
- Старший офіцер сектору по роботі з іноземцями та адміністративного провадження штабу Південного регіонального управління Державної прикордонної служби України В.В. Антонюк  
- Також судді з районів області.

На нараді були обговоренні наступні питання:  
1. Організація ефективної взаємодії по швидкому та своєчасно-

му розгляду справ з затриманими під час перетинання державного кордону України іноземцями та особами без громадянства.

2. Можливість встановлення відеоконференц- зв'язку у Південному регіональному управлінні Державної прикордонної служби України.

3. Обговорення найбільш гострих питань, виникаючих при розгляді справ за участю затриманих під час перетинання кордону України з іноземцями та особами без громадянства.

К.Петрова,  
власкор газети «Міграція»

## У Луганську підрозділи ДМСУ відзначили новосілля



Новосілля стало можливим завдяки тісній співпраці Управління Державної міграційної служби України в Луганській області з органами місцевого самоврядування м. Луганська. Одразу два територіальні підрозділи УДМС України в Луганській області Артемівський районний відділ у м. Луганську та Кам'янобрідський районний сектор у м. Луганську змінили своє розташування.

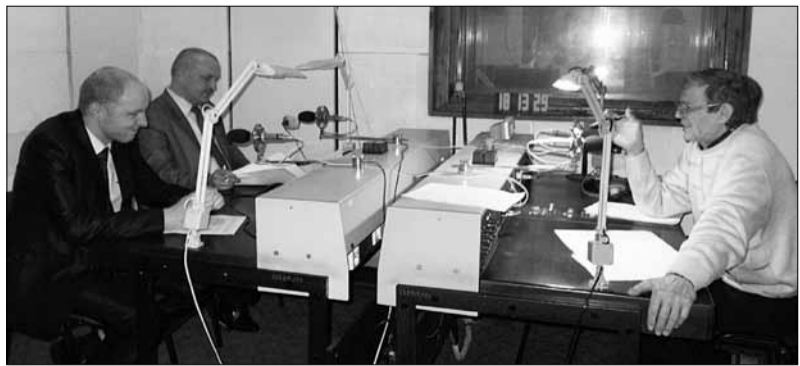
Раніше вони працювали в маленьких аварійних приміщеннях, тепер вони знаходяться у відремонтованих адміністративних будівлях районних виконкомів і надають адміністративні послуги громадянам України згідно своїх службових обов'язків та гідно несуть звання державних службовців.

С.І. Живілов  
Управління ДМСУ  
в Луганській області

## У Чернігові на обласному радіо обговорили питання оформлення паспорта громадянина України та набуття громадянства України

6 квітня у прямому ефірі Чернівецького обласного радіо «Сівер-Центр», у передачі «Зворотній зв'язок», взяли участь начальник Управління Державної міграційної служби України в Чернівецькій області Юрій Буренок та головний спеціаліст відділу паспортної роботи, громадянства та реєстрації фізичних осіб управління Олександр Меженний.

Під час радіопрограми обговорювали питання щодо звернень громадян до територіальних підрозділів ДМС України стосовно отримання першого паспорта громадянина України, вклеювання фото при досягненні громадянами 25- та 45-річного віку, а також отримання паспорта у разі втрати чи викрадення. Зокрема Юрій Буренок роз'яснив



радіослухачам куди, коли і з якими документами потрібно звертатися щодо отримання послуг з оформлення паспорта громадянина України, а також про адміністративну відповідальність за порушення паспортних правил передбачених КУпАП.

Також на низку питань, що сто-

суються змін у процедурі оформлення реєстрації та зняття з реєстрації місця проживання громадян та набуття громадянства України відповів Олександр Меженний.

Альона Шевченко,  
УДМС України  
в Чернівецькій області



## В управлінні ДМС в Тернопільській області проаналізували результати роботи служби

У нараді, яка проходила під головуванням начальника УДМС України в Тернопільській області Томаша Івановича Вербича, взяли участь працівники обласного апарату та керівники територіальних підрозділів.

Насамперед очільник міграційної служби в області висловив власну думку стосовно якості виконання усіма підрозділами функцій, покладених на них державою. Томаш Іванович зазначив, що незважаючи на деякі об'єктивні труднощі, серед яких і нестача кадрів, і застаріла матеріально-технічна база, управління, загалом, справляється із покладеними на нього обов'язками. Водночас потрібно активізувати окремі напрямки адміністративно - правозастосувальної діяльності та посилити контроль за дотриманням іноземцями правил перебування на території України. Також начальник обласного управління ДМС наголосив на неухильному дотриманні працівниками законодавства, етичних



норм поведінки державно-службовця та необхідності самоосвіти, адже від кожного окремого працівника залежить імідж усієї служби. Керівники структурних підрозділів апарату доповіли про результати своєї роботи. Детально зупинилися на виконанні міграційною службою функцій з оформлення та видачі паспортних документів, реєстрації місця проживання громадян, документування іноземців. Також проаналізували ряд проблемних питань, що виникали у першому кварталі та обговорили шляхи їх вирішення.

Ірина Бойко  
УДМС України  
Тернопільській області

## В Одесі відбулась зустріч начальника ГУ ДМС України в Одеській області С.В. Ткачука з представниками УВКБ ООН, представництва Європейського Союзу в Україні

12.04.2013 року відбулась зустріч начальника Головного управління ДМС України в Одеській області С.В. Ткачука з заступником регіонального представника УВКБ ООН Ванно Нупеком, завідувачем сектора Верховенства права та митних питань представництва Європейського Союзу в Україні Стефаном Балгреном.

На зустрічі були присутні С.Лаврухін Радник з питань програми «Проект місцевої інтеграції біженців» УВКБ ООН, Г. Копцюх помічник з питань місцевої інтеграції УВКБ ООН, перший заступник начальника ГУ ДМС України в Одеській області О.М. Карачебан, начальник Управління у справах біженців та іноземців О.В.Ткачук.

Під час зустрічі були обговорені наступні питання:

- налагодження взаємодії між ГУ ДМС України в Одеській області та УВКБ ООН щодо надання правової допомоги іноземцям

щодо додаткового захисту, отримання статусу біженця;  
- обговорення поточних проблем захисту біженців в Одеській області – співпраця УВКБ ООН з неурядовими організаціями – виконавчими партнерами в регіоні, видача документів шукачам притулку, реєстрація місця проживання/перебування та продовження документів, стан заяв шукачів притулку із Сирії;

- майбутній план утримання ПТРБ Державною міграційною службою окрім його реконструкції УВКБ ООН в 2013 р.;

- майбутній механізм реалізації допомоги ПТРБ в Одеській області УВКБ ООН;

- спільний механізм формування програми інтеграції іноземців в українське суспільство Одеської області, можливість залучення представників МОН та МОЗ України в Одеській області;

- розробка спільної програ-



ми інформування іноземців та осіб без громадянства щодо процедури їх документування ( розробка інтернет сайту з соціальною інтеграцією на декількох іноземних мовах, проект інформаційних друкованих довідників з основ законодавства імміграційних питань, та інформаційного блоку щодо територіального округу;

- створення в майбутньому інформаційного проекту щодо можливості реалізації спільних дій в напрямку освіти, працевлаштування шукачів притулку,

із залученням регіонального центру зайнятості, ВНЗ;

Представники УВКБ ООН та представництва Європейського Союзу в Україні відмітили позитивну динаміку роботи ГУ ДМС України в Одеській області в рамках надання правової допомоги іноземним громадянам. Ванно Нупек особисто запросив керівництво Головного управління до центрального офісу УВКБ ООН з метою обміну досвідом.

Кричковська Я.В.  
ГУ ДМС України  
в Одеській області

## У Хмельницькому відбувся круглий стіл на тему «Уродженці Хмельниччини у світовій діаспорі»

Управління культури, національностей та релігій Хмельницької обласної державної адміністрації та Хмельницька обласна універсальна наукова бібліотека імені Миколи Островського виступили ініціаторами проведення наукового круглого столу на тему «Уродженці Хмельниччини у світовій діаспорі».

До розмови запросили провідних науковців та краєзнавців Хмельниччини, представників державних установ, громадських організацій, журналістів.

Як почували себе подоляни за кордоном, наскільки вагомий їхній внесок в економіку, освіту, культуру інших держав і водночас у збереження та популяризацію національної культури у світовому просторі — ось ті питання, на які шукали відпові-



ді співрозмовники.

Першою до слова запросили завідувача сектору еміграційної роботи Управління Державної міграційної служби України в Хмельницькій області Наталію Снігур, виступ якої дав поштовх усієї подальшій розмові. Наталія Іванівна провела глибокий порівняльний аналіз еміграційних тенденцій на Хмельниччині, розповіла, скільки наших земляків

щороку виїждять на постійне місце проживання за кордон, який відсоток із них складає доросле населення, а скільки — діти. Звісно, цікавили присутніх і причини, які штовхають наших земляків на такий крок, а також перелік країн, до яких найчастіше виїждять подоляни.

А далі перейшли на персоналії. В ході засідання директор Державного архіву Хмельницької області

Володимир Байдич, член Президії обласної організації Національної спілки краєзнавців України Юрій Блажевич, голова Хмельницького міського товариства української мови ім. Т. Г. Шевченка «Просвіта» Зоя Діденко, науковці Віталій Мацько, Сергій Ссюнін та інші поважні гості обговорили питання внеску окремих представників подільської діаспори у світовий культурно-освітній простір.

Головним же завданням на майбутнє учасники круглого столу визначили створення окремого інформаційного інтернет-ресурсу, який об'єднав би відомості про уродженців Хмельниччини у світовій діаспорі.

К. ШУПРИГАН  
УДМС України  
в Хмельницькій області

## Всеукраїнська акція «За чисте довкілля»

20 квітня 2013 року до всеукраїнської акції «За чисте довкілля» долучилися працівники апарату Державної міграційної служби України та співробітники усіх територіальних підрозділів.

Вони впорядковували прилеглу до адміністративних будівель територію та очищали від сміття парки і сквери. Робота кипіла і в обласних і районних центрах. Силами працівників територіальних підрозділів було ліквідовано декілька стихійних сміттеваліщ, висаджено сотні дерев та кущів. Та на цьому робота не завершилася, адже всеукраїнська акція «За чисте довкілля» тривала до кінця квітня.



## Впровадження «прозорих офісів» у Вінниці та області



кої ОДА, начальником ГУ економіки області, координатором центрів надання адміністративних послуг від ОДА, головою Вінницької міської ради. З метою запровадження надання Управлінням ДМС адміністративних послуг населенню через мережу «прозорих офісів».

На виконання Закону України «Про адміністративні послуги» та Національного Плану дій на 2013 рік щодо впровадження Програми «Заможне суспільство, конкурентоспроможна економіка, ефективна держава» та виконання доручення Голови Державної міграційної служби України Ковальчука М.М. щодо прискорення процесу створення у регіонах мережі центрів надання адміністративних послуг, за ініціативи Управління Державної Міграційної служби у Вінницькій області проведено робочі зустрічі з представниками Вінниць-

Прийом документів по напрямкам роботи ДМС у «прозорих офісах» міста Вінниці планується розпочати з червня цього року.

За сприяння Голови Вінницької ОДА питання створення «прозорих офісів» активно вирішується не тільки по обласному центру, але й у районах області. Досягнуті результати та зусилля по створенню «прозорих офісів» позитивно були відзначені і Президентом України В.Ф.Януковичем під час нещодавнього візиту до Вінницької області.

А. Кожухар  
УДМС України  
у Вінницькій області

## В Управлінні Державної міграційної служби України в Миколаївській області проведено оперативну нараду

2 квітня 2013 року в приміщенні Управління Державної міграційної служби України в Миколаївській області проведено оперативну нараду за участю начальника УДМС України в Миколаївській області Іванова Володимира Васильовича, заступника начальника відділу прикордонної служби «Миколаїв» з оперативно – розшукової діяльності Горощко Д.В.,

начальника відділу по боротьбі з торгівлею людьми Управління карного розшуку УМВС України в Миколаївській області Годуна А.М., старшого оперуповноваженого відділу по боротьбі з корупцією та організованою злочинністю СБУ України в Миколаївській області

старшого лейтенанта Погужих А.А. з питань реалізації завдань з протидії нелегальній міграції та ефективного застосування вимог адміністративного законодавства в Миколаївській області.

На оперативній нараді було обговорено широке коло проблемних питань щодо протидії нелегальній міграції, а саме: врегулювання масового характеру нелегальної трудової міграції з України, взаємодії по виявленню підроблених документів - паспортів громадян України для виїзду за кордон, посвідок на постійне та тимчасове проживання на території України, надання до ОРД відділу прикордонної служби інформації про громадян, які отримали заборону в'їзду на територію України, оперативного



інформування УДМС України в Миколаївській області про незаконність перетин кордону, питання навчання іноземних громадян у вищих навчальних закладах та порядок перебування іноземців на території Миколаївської області.

У підсумках оперативної наради Івановим В.В. було наголошено на позитивній

динаміці у розвитку даної конструктивної взаємодії та прийнято рішення продовжити роботу у цьому напрямку з метою забезпечення належної реалізації завдань з протидії нелегальній міграції в Миколаївській області.

Асєєва О.В.  
УДМС України  
в Миколаївській області





## Зустріч начальника Управління персоналу ДМС України з начальником ГУ ДМС України в Одеській області



11.04.2013 р. відбулась робоча зустріч начальника Управління персоналу ДМС України Сергієнка В.В. з начальником ГУ ДМС України в Одеській області Ткачуком С.В. На зустрічі обговорювалися наступні питання:

- удосконалення форм та методів роботи з персоналом;
- організація формування штатного розпису

Головного управління;  
- організація добору абітурієнтів до вступу, за державним замовленням, на навчання до Національного університету «Одеська юридична академія», для підготовки фахівців до структури ГУ ДМС України в Одеській області.

Кричковська Я.В.  
ГУ ДМС України  
в Одеській області

## Проводи на заслужений відпочинок

Колектив Головного управління державної міграційної служби України в Автономній Республіці Крим у квітні поточного року проводив на заслужений відпочинок інспектора Відділу адресно-довідкової роботи Управління паспортної роботи, громадянства та реєстрації фізичних осіб Головного управління Державної міграційної служби України в Автономній республіці Крим Василенко Клару Федорівну.

Свою трудову діяльність Клара Федорівна почала працюючи вчителем у сільській школі. Але для молоді енергійної дівчини цього було замало і вона у серпні 1975 році пішла на службу до органів внутрішніх справ України, де працювала на різних посадах, у тому числі з 1989 року у Відділу громадянства, імміграції та реєстрації фізичних осіб Головного управління МВС України в Автономній Республіці Крим, у травні 1998 року звільнилась за віком у



### 38 років на службі

Дякуємо Вам Клара Федорівна за плідну працю, міцного Вам здоров'я, великого людського щастя, з повагою працівники Головного управління ДМС України в АР Крим.

званні підполковника міліції. Після звільнення прийнята на державну службу на посаду провідного спеціаліста групи реєстраційної і міграційної роботи відділу ПР і МР Управління адміністративної служби міліції Головного управління МВС України в Автономній Республіці Крим в березні 2012 року звільнена з посади за

віком, після звільнення прийнята на службу до Головного управління Державної міграційної служби України в Автономній Республіці Крим.

Василенко К.Ф. користується повагою колективу та для багатьох працівників, є не тільки колега, а також наставник та ближча подруга. Чимало товаришів по служ-

бі називають її лагідно «МАМА».

Дякуємо Вам Клара Федорівна за плідну працю, міцного Вам здоров'я, великого людського щастя, з повагою працівники Головного управління ДМС України в АР Крим.

Прес-служба  
ГУ ДМС України  
в АР Крим

## На Рівненщині разом з працівниками прокуратури проведено навчальний семінар



В Управлінні ДМС України в Рівненській області відбувся навчальний семінар з питань застосування законодавства про адміністративні протоколи. Участь у семінарі, взяли працівники територіальних підрозділів УДМС, які відповідають за облік та введення протоколів до електронної бази даних.

З метою підвищення професійного рівня працівників служби у сфері адміністративно-правозастосувальної діяльності та вироблення єдиного підходу до практики реалізації діючого законодавства були запрошені працівники прокуратури Рівненської області. Зокрема, про єдині вимоги під час складання протоколів державними службовцями

розповіла старший прокурор області з питань захисту прав громадян та інтересів держави при застосуванні законів про адміністративні правопорушення - Ольга Єфіменко. Учасники семінару мали можливість поставити запитання працівникам прокуратури та взяти участь у дискусії та тему: «Системні порушення при складанні протоколів державними службовцями».

Після проведення першої частини семінару відбулися також і практичні навчання працівників служби. На базі Рівненського міського відділу працівники вивчали порядок ведення електронного обліку протоколів про адміністративні правопорушення в електронну базу даних.

Людмила Пшебільська.  
УДМС України  
в Рівненській області

## На святкуванні 40-річчя міста Іллічівська



У рамках святкування 40-річчя м. Іллічівська пройшов Тиждень дитячої моди, у якому прийняли участь діти біженців, які проживають у Пункті тимчасового розміщення біженців м. Одеса. Вони презентували присутнім свої національні костюми і номери художньої самодіяльності, які виконувались на рідній та українській мовах.

Організатором заходу виступила Чегаринська Катерина – директор дитячої школи ТВ та центру дитячого розвитку «Софія» при підтримці начальника відділу сім'ї, молоді та спорту м. Іллічівськ Фурсової Світлани.

Почесними гостями свята стали Президент співдружності африканських біженців та іммігрантів в Одеській області Марє Моміні Майкл, голова Грецької громади «АРГО» в Одеській області Борисова Людмила Володимирівна, президент афганської громадської організації «Фонд Дружба» Мохд Осман, президент Міжнародного комітету по захисту прав та свобод громадян «ЩИТ» та міжнародного благодійного фонду «Ассалам» Дагер Салех Мухамед, директор Культурного центру ім. Леона Хачиковича Калустяна Геворкян Ганна Карленовна, голова громадської курдської організа-

ції «СО Екіті» Н.Н. Шаповало, голова єврейської месіанської релігійної громади «Бет Ель» м.Іллічівськ Кузнецова Алла Валентинівна, директор першого в Україні театру характерників «Атаман» Міжнародного комітету Всеукраїнського козацтва Едуард Левченко.

По закінченню показу мод, всі учасники були нагороджені грамотами, дипломами та подарунками, але найціннішим подарунком – це враження, які отримали діти і які не забудуться ніколи.

Плашкіна Л.А.  
Головний спеціаліст  
відділу по роботі  
з біженцями ПТРБ м. Одеса  
Жанна Карчевская, фотограф



## На телеканалі «Запоріжжя» обговорювали створення Центрів з надання адміністративних послуг та переваги біометричних документів



10 квітня 2013 року в Запорізькій обласній державній телерадіокомпанії «Запоріжжя» відбувся запис програми «Відверта розмова», участь у якій взяла перший заступник начальника Управління Державної міграційної служби України в Запорізькій області Світлана Вікторівна Кругляк та керівник центру надання адміністративних послуг в місті Запоріжжя Вячеслав Семенов. Темою програми, в

якій висвітлюється діяльність вищих органів державної влади і реалізація в регіоні Указів Президента України, постанов Кабінету Міністрів та Верховної Ради України, стало обговорення Закону України «Про адміністративні послуги» та реалізація Закону «Про Єдиний демографічний реєстр».

Протягом години, яку йшов запис, Світлана Кругляк відповідала на запитання ведучої та гостей сту-

дії, з приводу введення в Україні біометричних документів, зокрема, як вони будуть виглядати, скільки коштувати та коли міграційна служба планує почати видачу біопаспортів. Окремо, перший заступник начальника Управління, зупинилася на меті введення документів з чіпом в Україні та на їх перевагах.

Ще однією темою для розмови в цей вечір стали основні напрямки діяльності щодо створення Центрів з надання адміністративних послуг в Запоріжжі і області. Обговорюючи з Вячеславом Семеновим та присутніми в студії це питання, Світлана Кругляк зазначила, що надання на належному рівні якісних адміністративних послуг мешканцям Запорізької області – це одне з головних завдань Управління на сьогоднішній день.

Ніколаєнко Вілена  
УДМС України  
в Запорізькій області



## Відповіді на питання, що найчастіше задають громадяни

**Питання: Що таке біометричні документи і для чого вони потрібні?**

**Відповідає Директор Департаменту паспортної роботи та громадянства Державної міграційної служби України Д.В. Пімахова**



Біометричними називають документи, що посвідчують особу та містять електронний носій інформації, на якому записано інформацію про біометричні дані власника документа з метою його ідентифікації. Передбачається, що такі документи найбільш захищені від

підробок та виключають можливість користування ними будь-якою особою, окрім власника. Головна ідея впровадження більш захищених документів, які забезпечують ідентифікацію особи - це суттєве підвищення захищеності суспільства від проявів злочинності та міжнародного

тероризму.

Біометричні паспорти набувають все більшого поширення у світі. Відповідно до інформації всесвітньої організації цивільної авіації (ICAO) більше 90 країн з 193 держав-членів ООН в даний час видають такі документи, при цьому ще більше двадцяти держав готові до впровадження таких документів в найближчі роки.

Близько 45 країн з числа тих, які видають біометричні документи, зберігають на документах одночасно і відбитки пальців, і зображення особи, в той же час більше 30 країн використовують лише оцифроване фото власника документа. Решта країн в даний час використовують тільки зобра-

ження обличчя, але найближчим часом планують використовувати і дані дактилоскопії.

За даними ICAO, більше 15 країн в даний час використовують автоматизовані контрольно-пропускні системи для власників електронних паспортів. Для того, щоб пройти процедуру паспортного контролю, мандрівник може скористатися електронними воротами, які зв'язують його біометричні дані, з зберігається на чипі документа інформацією. Серед країн, які читають (сканують) е-паспорта в аеропортах і на кордонах США, Великобританія, Сінгапур, Португалія, Нова Зеландія, Японія, Індонезія і Німеччина.

### Питання: Які переваги біометричних документів для громадян?

#### 1. Біометричні паспорти це практично

Паспорт громадянина України, виготовлений у формі пластикової картки буде більш зручним та зносостійким ніж паперовий аналог.

Вперше паспорт громадянина України видається безкоштовно.

#### 2. Біометричні паспорти це безпечно

Для захисту інформації на електронному носії використовуються новітні технології, що робить підробку електронних документів практично неможливою.

У разі крадіжки чи втрати такого паспорту, зловмисники не зможуть скористатися ним.

#### 3. Біометричні паспорти це зручно

Для зчитування інформації, наприклад на кордоні, будуть використовуватись автоматизовані контрольно - пропускні системи для власників біометричних паспортів. Це по-перше виключить суб'єктивність та можливість зловживань під час проходження контролю, а по-друге зменшить час необхідний на таке проходження.

Подорожі до країн які використовують автоматичні пропускні системи стануть більш зручними, без виснажувачих черг. Аналогічно, будуть створені умови, необхідні для спрощення та прискорення внутрішньодержавних процедур надання адміністративних послуг, які передбачають ідентифікацію особи.

### Питання: Якщо я сьогодні подам заяву про видачу паспорта, який документ я отримаю, "старого" зразка, чи вже біометричний?

Враховуючи те, що при оформленні біометричних документів буде дещо змінено процедуру подачі заяви, такі документи будуть видаватися тільки у разі подання заяви вже за новою процедурою. Державна міграційна служба заздалегідь оприлюднить інформацію про дату, починаючи з якої громадяни будуть подавати заяви на отримання документів нового зразка після завершення підготовчих заходів щодо впровадження таких документів.

### Вопрос: Кто может не подавать налоговую декларацию?

**Отвечает: ГНС в Одесской области**

Налоговым кодексом Украины (НКУ) предусмотрены случаи, когда декларация об имущественном состоянии и доходах не подается. Об этом UBR.UA сообщили в Государственной налоговой службе в г. Киеве.

Статьей 179 НКУ определены случаи в которых обязанность налогоплательщика по представлению налоговой декларации считается выполненной и налоговая декларация не подается.

К таким случаям, в частности, относятся:

- Получение доходов исключительно от одного налогового агента независимо от вида и размера начисленного дохода;

- Получение доходов от операций продажи, обмена

имущества, дарения, при нотариальном удостоверении договоров по которым налог был уплачен;

- Получение доходов в виде объектов наследства членами семьи наследодателя первой степени родства и облагаются по нулевой ставке налога, а также доходов в виде объектов наследства с которых налог уплачен;

- Получение доходов в форме заработной платы, других поощрительных и компенсационных выплат и вознаграждений от двух и более налоговых агентов, если общая годовая сумма налогооблагаемых доходов, начисленных такими налоговыми агентами, не превышает 128 тысяч 760 гривен (с учетом единого социального взноса).

### Вопрос: Предельный срок представления налоговой декларации переносится ли, если он попадает на выходной или праздничный день?

- Налоговым кодексом Украины от 02.12.2010 года № 2755-VI с изменениями и дополнениями определены сроки представления налоговой декларации и уплаты налогового обязательства.

Если последний день срока представления налоговой декларации приходится на выходной или праздничный день, то последним днем срока считается следующий за выходным или праздничным операционный (банковский) день.

Однако, срок уплаты налогов и сборов, в таком случае, не переносится. Т.е., налогоплательщик обязан самостоятельно уплатить сумму налогового обязательства,

указанную в представленной им налоговой декларации, на протяжении 10 календарных дней, следующих за последним днем соответствующего предельного срока представления налоговой декларации. При этом, плательщик не должен учитывать перенесение сроков представления отчетности в связи с выходными или праздничными днями.

Так, для плательщиков НДС, которые отчитываются ежемесячно, последним днем представления налоговой декларации за март 2013 года будет 22 апреля 2013 года, а последним днем уплаты налогового обязательства – 30 апреля 2013 года.

## Останнім часом у засобах масової інформації, на телебаченні, поширюються критичні виступи щодо діяльності Державного підприємства «Документ». Ми звернулися до виконуючого обов'язки директора підприємства Кашинського А.В. відповісти на запитання редакції газети «Міграція»



**Питання: Що таке ДП «Документ»?**

**Відповідь:** Державне підприємство «Документ» (попередня назва – «Ресурси-Документ») було створене МВС України 2003 року, у 2011-му передане до сфери управління Державної міграційної служби України. Основний вид діяльності

підприємства – надання консульських та представницьких послуг з питань оформлення документів (паспортів, закордонних паспортів тощо). Наразі ДП «Документ» увійшло до нової фази розвитку, найголовніше завдання його на сьогодні – поліпшення умов обслуговування громадян України та іноземців. У тісній співпраці з ДМС підприємство впроваджує нові сервіси та нові стандарти надання послуг, щоб максимально полегшити та пришвидшити процеси оформлення паспортних документів для населення

**Питання: Які саме послуги надає населенню ДП «Документ»?**

**Відповідь:** Консультаційні та представницькі послуги, пов'язані з оформлен-

ням документів, внесенням до них змін, тощо. У першому випадку ми, фактично, консулюємо громадян, допомагаємо їм зібрати необхідний пакет документів, підготувати усі заяви, до того, як вони передадуть все це інспектору ДМС, котрий вже формує справу. Це заощаджує час та сили як самих громадян – вони отримують відповіді на всі питання, не заповнюють власноруч папери, – так і працівників Міграційної служби. Адже інспектору не доводиться витрачати час на перевірку документів конкретної людини, лише для того, щоб вказати їй, що заява написана неправильно або помилково здійснено не ті платежі. Він отримує абсолютно повний комплект правильно заповнених паперів, які одразу йдуть до справи. Це сприяє швидшому проходженню черг у підрозділах ДМС.

Окрім того ДП «Доку-

мент» має власні філії в кожній області України. Там громадянам та іноземцям також надаються консультаційні послуги. У філіях можливо отримати і представницькі послуги з оформлення деяких документів.

**Питання: У чому полягає специфіка вашої діяльності?**

**Відповідь:** Такого роду послуги в Україні надають також численні приватні компанії. Єдина різниця полягає в тому, що ми – державне підприємство, отже, працюємо, фактично, на бюджет. Окрім того, наші працівники присутні у підрозділах ДМС, тобто саме там, де людям ці послуги потрібні. А оскільки ми – державне підприємство, а більшість наших інспекторів – колишні працівники паспортних столів, дуже добре обізнані в питаннях оформлення документів, людина гарантовано отри-

мує кваліфіковану допомогу. Звичайно, комерційні організації можуть запропонувати своїм клієнтам набагато вищий рівень комфорту. Втім, ми також працюємо у цьому напрямку і дуже активно.

**Питання: Як саме? Які конкретні заходи плануються задля поліпшення обслуговування?**

**Відповідь:** В першу чергу, подальша комп'ютеризація усіх процесів. У більшості підрозділів ДМС наші представники вже зараз заповнюють всі необхідні бланки на комп'ютері, роздруковують, громадянам лишається лише переглянути та поставити свій підпис. Ми хочемо зробити це нормою для всієї України. По-друге, ми постійно працюємо над покращенням матеріальної бази та якості обслуговування у наших філіях. Проводимо роботу зі співробітниками, дослухаємося до критики,

реагуємо на звернення та пропозиції громадян. Протягом півроку планується відкриття віп-філій, в яких ми запровадимо найвищі стандарти обслуговування.

**Питання: Якими ще планами можете поділитися?**

**Відповідь:** Наразі працюємо над створенням колл-центру. Будемо приймати дзвінки з усієї України безкоштовно та консулювати людей з усіх питань, пов'язаних з отриманням паспортних документів.

**Кор.** - Що ж, бажаємо вам успіхів у реалізації всіх задумів!

**Кашинський А.В.** - Дякую. Ми зацікавлені в тому, щоб громадяни були завжди задоволені нашою роботою, і будемо наполегливо прагнути цього.

К.Петрова,  
власкор газети  
«Міграція»





# Чи потрібна Україні міграційна амністія?

## Україна виконала свої зобов'язання щодо внесення змін до національного міграційного законодавства



**Денисюк  
Олена  
Анатоліївна  
Начальник  
Головного  
управління  
ДМС  
у Харківській  
області**

ністі, що допоможе легалізувати перебування на території держави осіб-іноземців та осіб без громадянства, які з різних причин не виконали національне законодавство з питань в'їзду та перебування іноземців на території держави.

Міграційна амністія повинна проводитись виходячи з національних інтересів, для забезпечення міграційної та етнокультурної безпеки, економічної доцільності, міграційної адаптивності, селективності та збалансованості.

Але, існують негативні чинники проведення такої акції, які можуть створити загрозу національній безпеці в сфері міграції.

Так, потрапляючи до нашої країни на законних підставах (для навчання, на запрошення під виглядом персоналу громадського харчування, туризму та інш.), мігранти потім «розчиняються» на території держави, живуть своєю окремою громадою і опікуються нелегальним чи напівлегальним сектором до якого не допускають українців. Іноді створюють незаконні, або навіть злочинні угруповання.

Крім того, проведення одноразової легалізації іноземців автоматично надає їм право на житло та робоче місце. А з цим в нашій кра-

їні є певні труднощі у відношенні до власного населення.

В таких умовах існує реальна загроза зробити ринок труда в нашій державі неконтрольованим.

У 2010-2012 рр на виконання вимог Європейського Союзу щодо посилення нашої державою контролю за власними кордонами та протидії явищам нелегальної міграції, торгівлі людьми, контрабанди та міжнародної організованої злочинності, Україна виконала свої зобов'язання щодо внесення змін до національного міграційного законодавства та прийняла ряд нормативно-правових актів з питань в'їзду та перебування іноземців на території держави. Крім того був створений єдиний орган влади з міграційної політики – Державна міграційна служба України.

Таким чином, на мою думку, на сьогодні нашою державою зроблений великий крок вперед щодо удосконалення міграційного поля, а міграційне законодавство України відповідає усім вимогам європейських та світових стандартів та є достатньо ліберальним для того, щоб в сучасних умовах міграційну амністію в нашій державі не проводити.

*О. А. Денисюк*

### Колонка редактора



**Іван  
Супруновський**  
Головний  
редактор  
газети  
«Міграція»

В цьому квітневому номері газети «Міграція» ми завершуємо обговорення питання про проведення міграційної амністії в Україні.

Хочу зазначити, що стало вже доброю традицією нашої газети обговорювати в рубриці «Відкрита трибуна» найактуальніші питання міграційної проблематики. Так, на сторінках газети вже були проведені обговорення про подвійне громадянство в Україні, біометричні паспорти для виїзду за кордон і таке інше...

Що стосується проведення міграційної амністії в Україні, то свою думку в газеті вже висловили: Голова комітету Верховної ради України з питань прав людини, національних меншин і міжнародних відносин – Паулюк В.В., Голова фракції Всеукраїнського об'єднання «Свобода» у Верховній Раді України – О.Тягнибок, заступник Міністра закордонних справ України – керівник апарату – Олещук А.В., перший заступник голови ДМС України – Шейбут В.В., помічник голови Державної прикордонної служби України – Астахов С.М., голова Представництва МОМ в Україні – Манфред Профазі, доктор наук з державного управління, головний науковий співробітник національного інституту стратегічних досліджень – О.Малиновська, Президент

правозахисної організації «Десяте квітня», виконавчий партнер Представництва УВКБ ООН в Україні – М.Курочкіна, Президент Всеукраїнської національно-культурної молдавської Асоціації – А.Фетеску, керівники територіальних ДМС України.

В обговоренні також взяли участь керівники національно-культурних громадських організацій афганської, в'єтнамської та арабської общин.

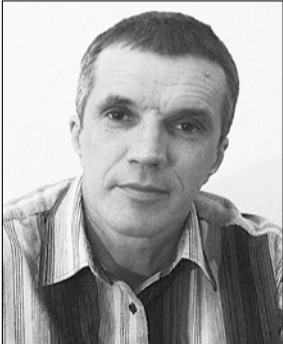
Багато коментарів надійшло по цій проблематиці і на сайт газети «Міграція».

Підводячи підсумки обговорення, щодо проведення міграційної амністії в Україні, хочу зауважити, що висловлені на сторінках газети та на її сайті думки читачів були суттєво протилежними, однак навіть прихильники міграційної амністії вважали, що поспішати з нею не слід. Треба провести обґрунтований та глибокий аналіз оцінки її можливих наслідків, виважено підійти до встановлення конкретних умов такої амністії, визначити критерії, яким повинна відповідати особа, що претендуватиме на амністію, а також передбачити чіткий порядок та строки її реалізації.

Що до моєї власної думки, то хочу зазначити, що декілька років тому назад, коли я був ще начальником управління міграційної служби в Одеській області, то вважав, що проведення міграційної амністії в Україні для наведення порядку з нелегальною міграцією вкрай необхідно, однак за ці роки багато що відбулося. До національного міграційного законодавства внесено багато змін, прийнято ряд нормативно-правових актів з питань в'їзду та перебування іноземців на території держави. Крім того був створений Центральний орган влади з міграційної політики – Державна міграційна служба України. Тому з проведенням міграційної амністії в Україні нам поки поспішати не слід.

*С. Удовиченко*

## Іноземці на ринку праці в Україні



**Голова Харківської  
обласної громадської  
організації «Імміграція-стоп!»  
Сергій Удовиченко**

проходить через ринок.

Відповідно до законів України, отримати дозвіл на офіційне працевлаштування в Україні для іноземця досить складно – його має запросити на роботу фірма, якщо в Україні немає працівників відповідної кваліфікації. Дозвіл на працевлаштування іноземця видається обласним центром зайнятості терміном на один рік, потім термін може бути продовжений. Для прикладу – в 2010 році в Харківській області за дозволами працювало 304 іноземних громадянина, переважна більшість з яких – керівники іноземних підприємств, перекладачі.

Але не слід забувати, що іноземці, які мають дозвіл на постійне проживання в Україні, мають права нарівні з громадянами України і можуть працювати будь-де окрім державної служби. Кількість таких працівників невідома, бо в статистичних документах відсутні дані про громадянство.

Що стосується права іноземця на зайняття підприємницькою діяльністю на території України, то тут не існує жодних обмежень – аби тільки іноземець був зареєстрований за місцем проживання.

Другий сектор тіньової економіки, в якому зайняті іммігранти – це робота в тіньовому секторі економіки, який працює на задоволення внутрішніх потреб певної етнічної спільноти. Більш багаті і успішні іноземці, які вже легалізувались в Україні завозять свої співвітчизників в Україну для обслуговування своїх потреб і роботи на нелегальних чи напівлегальних роботах.

Якщо на ринку Барабашова ще 5-10 років тому вантажниками та торговцями напоями та їжею були наші співвітчизники, то зараз цю роботу виконують іноземці – тачки тягають чорноскірі, а напої та їжу пропонують китайці та в'єтнамці.

Досить часто іммігрантів, які не мають легального статусу, використовують на закритих територіях, які в'єтнамські та китайські

земляцтва обносять парканами, оточують охороною. На таких територіях закони України практично не діють. Звичайно, представники влади можуть туди поїхати в разі потреби, але тільки за допомогою «Беркуту».

Так, наприклад, на Харківщині на території колишньої птахофабрики правоохоронці виявили більше 30 китайців без документів, які виробляли ортопедичні матраси, вирощували гриби, виготовляли інші товари. Ці китайці з моменту перетину українського кордону жодного разу не виходили за високий паркан – на території птахофабрики працювали, їли, спали, жили, і напевне, якби хтось помер, то його б там і поховали.

В Люботині в'єтнамці-нелегали теж без жодних документів, жили на околиці села, вирощували огородину для своїх співвітчизників – з місцевими не спілкувались, на вулицю не виходили, все необхідне їм привозили, продукцію забирали.

Ось так іноземці на практиці реалізують принципи економічного націоналізму – «свій до свого по своє».

Всередині спільноти мігрантів встановлюються економічні і соціальні зв'язки, які не контролюються державою. Своє керівництво, свій банк, своя поліція чи служба безпеки, свої виробничі чи торгові підприємства, свої дитячі садки, школи та вищі навчальні заклади – контакти з українським суспільством зведені до мінімуму. Контакти з навколишнім світом здійснюються тільки тоді, коли необхідно продати завезену з-за кордону або вироблену у підпільних майстернях продукцію.

Шкодить чи допомагають українській економіці та українському суспільству така діяльність етнічних спільнот, створюють вони конкуренцію на ринку праці чи ні – питання риторичне.

*С. Удовиченко*

формажної роботи з мігрантами, що вже перебувають на території нашої держави, потенційними мігрантами в країнах-донорах, а також на розвиток інтеграційних програм. Особливе місце серед юридичних методів боротьби з нелегальною міграцією, а також керування міграційними потоками займає інститут міграційної амністії.

Перед Україною гостро стоїть проблема врегулювання статусу нелегальних мігрантів, одним із способів вирішення якої може стати проведення міграційної ам-

Останнім часом почастишали в Україні конференції, обговорення, круглі столи, які стосуються проблем імміграції до України. Основна тема, яку намагаються нав'язати суспільству різноманітні експерти – це невідворотність глобалізації і її наслідків, зокрема посилення міграційних процесів.

Пропонується так звана амністія для іммігрантів, стверджується, що іммігранти не створюють українцям конкуренції на ринку праці.

Тезу про конкуренцію на ринку праці слід розглянути більш детально.

Дійсно, мало хто з іноземних громадян бажає отримати в Україні легальну роботу – це і низькі зарплати, і невідповідні кваліфікація і незнання мови. Але не слід забувати, що половина економіки держави знаходиться в тіні. І саме в тіньовому секторі економіки заробляють собі на хліб переважна більшість іммігрантів.

Перший і найбільший сектор тіньової економіки, в якому зайняті мігранти – це торгівля на ринках України. На перший погляд – торгівля на ринку з реєстрацією і сплатою податків – цілком легальний бізнес, але тільки на перший погляд. Цілком легальним такий бізнес є у випадку, коли немає систематичного, запланованого ухиляння від сплати податків. В іншому випадку реєстрація в якості приватного підприємця є тільки прикриттям.

На ринку Барабашова в Харкові, на «7 кілометр» в Одесі масовою стала практика коли крупна іноземна торговельна компанія замість того, щоб реєструватись в якості юридичної особи, офіційно наймати на роботу працівників,

вести бухгалтерську документацію, сплачувати відповідні податки, робить зовсім інше – реєструє в якості підприємців-фізичних осіб своїх співвітчизників, і сплачуючи 100-200 гривень єдиного податку, ті реалізують товарів на мільйони доларів, в тисячі раз перевищуючи граничний рівень доходу, який встановлений для спрощенців. (для довідки: – перша група єдиного податку – оплата за місяць – 100 грн, граничний рівень реалізації за рік - 150 тисяч грн, друга група - оплата - 200 грн, граничний рівень реалізації – 1 млн. грн).

Звичайно, маючи такі фінансові можливості, зв'язки на митниці, в податковій, покровительство з боку місцевої влади іноземні підприємці поступово витісняють з ринків українських підприємців. В цьому їм активно сприяє адміністрація ринків, бо поява нових торгових компаній підвищує ціну за оренду торгових місць, складів, магазинів. Часто іноземні компанії та земляцтва за сприяння адміністрації ринків та місцевої влади стають власниками цілих торгових площадок, як, наприклад в'єтнамська площадка на ринку Барабашова.

*С. Удовиченко*



# В поюсках новоу родину

Понять виходца из исламской культуры может только тот человек, который в ней вырос, а главное, кто с любовью и сострадаанием относится к ближним.

Именно такой есть Набила Баббеиси



он привык, что согласно традициям его страны и семьи, к Богу нужно приходиться тихо и вести себя сдержано. Здесь же люди веселились, что было сил! А потом проповедник, который до этого на сцене вдохновенно рассказывал о любви Бога к людям, подошел к нему и спросил, есть ли желание принять в свое сердце Иисуса Христа. И неожиданно для самого себя из уст Набила слетел утвердительный ответ.

После этого состоялся разговор с отцом...

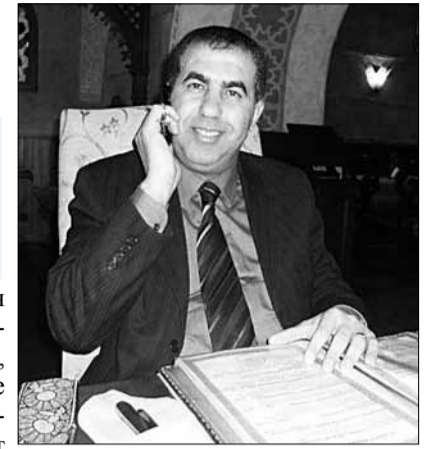
- За свою жизнь я никогда не перечил отцу и впервые это сделал, когда он предложил мне отказаться от христианства. Как тогда не было мне больно, я сказал: «Папа, я тебя люблю, но не могу сделать того, о чем ты просишь», - вспоминает Набил. - С тех пор я посвятил свою жизнь Христу, углубился в изучении Библии и Корана. Стал сравнивать эти книги, а затем в течение нескольких лет консультировал людей по вопросам веры.

Весь опыт Набила пришелся как нельзя кстати.

В 2011 году в Одессе открылся Арабский христианский культурный центр. обратившись туда, можно приобщиться к культуре Востока. А те, кто недавно ступил на украинскую землю, могут получить тут поддержку, почерпнуть полезную для себя информацию. Арабский христианский культурный центр расположился по адресу Соборная площадь 1 с радостью открывает свои двери для всех, а особенно для тех, кто волею судьбы приехал в наш город из стран бурлящего нынче Ближнего Востока и Африки.

Он зарегистрирован как неприбыльная общественная организация и осуществляет свою деятельность на частные средства. В нем работают волонтеры, среди которых арабы, украинцы, русские. К сотрудничеству приглашаются все, кто разделяют цели организации.

Не так давно сотрудники центра провели отличный праздник для взрослых и детей в парке им. Т.Г. Шевченко. Примечательно, что в празднике принимали участие и христиане, и мусульмане.



С тех пор я посвятил свою жизнь Христу, углубился в изучении Библии и Корана. Стал сравнивать эти книги, а затем в течение нескольких лет консультировал людей по вопросам веры.

«Программные цели нашего центра - популяризация арабской культуры, распространение христианства среди арабов, примирение между арабами и евреями, и многое другое», - говорит Набил.

Понять выходца из исламской культуры может только тот человек, который в ней вырос, а главное, кто с любовью и сострадаанием относится к ближним. Именно таким я и увидела Набила Баббеиси.

Кор. Ольга ЗОРИНА.

**Арабский христианский культурный центр находится в городе Одессе на Соборной площади, 1 и с радостью открывает двери для всех, а особенно для тех, кто волею судьбы приехал в Одессу из стран бурлящего нынче Ближнего Востока и Африки**



## Українські – диплом, дружина та друга домівка

Розумний чіпкий погляд не надто весели очей, бунатного кольору шкіра, українська майже без помилок, однак з явним акцентом, ввічливість та стриманість у рухах... Все видає у моєму співрозмовнику іноземця й при цьому вочевидь не гіркого бідаку, котрий в пошуках кращої долі подався світ за очі, а щонайменше – гарно вихованого в кращих східних традиціях молодого освіченого чоловіка. Вже за кілька хвилин розмови стає зрозуміло, що хлопець – дійсно не звичайний шукач пригод та кращих статків на чужині. Він бо шукає в Україні прихистку від небезпеки, що чатує на нього та його родину на батьківщині.

Втім, і Буковину назвати чужиною у громадянина Сирійської Арабської республіки Абеда Алабеда який вже не повернується. 10 років тому за порадою друзів він приїхав у Чернівці здобувати диплом лікаря. За студентських часів познайомився з майбутньою дружиною – чарівною буковинкою Тетяною, а ще за кілька років молоді



люди уклали інтернаціональний шлюб. Їхня донечка Сара народилася 2010-го у Сирійському місті Дейр-ез-Зор, а вже 2011-го в країні спалахнула громадянська війна.

Власну трьохкімнатну квартиру подружжя було знищено вщент під час одного з артобстрілів, тож молодий хірург змушений був перевезти дружину та дитину до матері у передмістя. Після смерті батька-бізнесмена саме мати за-

лишалася найстаршою в родині. Й у час небезпеки вона пригорнула під своє крило всю велику родину – сімох доньок та трьох синів з їхніми сім'ями. За таких умов Абед прийняв непросте рішення вивезти дитину й дружину з охопленої війною країни. Та перш ніж дістатися затишної України, родині ще довелося провести два місяці в таборі для біженців у Туреччині. В січні цього року Абед Алабед

Їхня донечка Сара народилася 2010-го у Сирійському місті Дейр-ез-Зор, а вже 2011-го в країні спалахнула громадянська війна...

Власну трьохкімнатну квартиру подружжя було знищено вщент під час одного з артобстрілів.

звернувся до Герцаївського районного сектору УДМС України в Чернівецькій області з клопотанням про оформлення постійного місця проживання. При цьому він щиро подивував усіх працівників територіального підрозділу міграційної служби, склавши автобіографічну довідку українською без найменшої помилки!

«Можливість легально проживати в нашій країні для іноземних громадян передбачена українським законодавством, - пояснює завідувач сектору Марина Лупул. - Це дозволяє власникові тимчасової посвідки безперешкодно перетинати кордон та безстроково проживати в Україні, маючи при цьому майже всі права громадянина (крім права обирати та бути обраним)».

По завершенні оформлення

документу та реєстрації місця проживання сирійський хірург з українським дипломом не планує працювати в Україні. Каже, що аби належним чином забезпечити родину, він змушений буде невдовзі... її полишити. Чоловік має намір, зберігаючи на серці спокій за найрідніших, все ж працювати на батьківщині. Й хоча заради зустрічей з ними йому доведеться щораз мандрувати пів-світом, Абед сподівається, що такий стан речей триватиме не надто довго і сім'я знову зможе бути разом.

Допоки ж він просто вдячний Україні, котра подарувала йому кохану дружину, в якій він зміг колись здобути освіту і де в нелегкий для свого народу час знайшов розраду, підтримку і притулок.

Марина Пюро,  
Управління ДМС України  
в Чернівецькій області





## В руках 9-ти річного хлопчика вибухнула петарда

**Дитині відірвало три пальці на правій руці, пошкодило обличчя та грудну клітку, й надірвало вухо. Нині хлопчина в реанімації. Врятувати відірвані пальці лікарям не вдалося і дитина залишиться інвалідом.**



Луганська область

Предмет, схожий на петарду, 9-річний Дмитро знайшов на гравальному майданчику біля під'їзду свого ж будинку. Все це бачив товариш школяра. Каже – вони хотіли підпалити знахідку

на вулиці, але не знайшли сірники. Тож Дмитро пообіцяв стрільнути із балкона.

Вогонь і вибух почула матір Дмитра. Каже – бачила, що хлопець приніс щось із вулиці, нака-

зала викинути. Син, натомість, не послухав – підпалив піротехніку і став перекидати її з руки у руку.

Основна версія правоохоронців – в руках хлопця вибухнула петарда китайського виробництва. Проте у прокуратурі не відкидають, що це міг бути також і інший вибуховий предмет.

За фактом вибуху правоохоронці розпочали кримінальне провадження. Предмет, який набрав біди, обіцяють ідентифікувати за кілька днів, коли проведуть усі експертизи. Проте винних навряд чи знайдуть. Можливо ще й оштрафують батьків через недогляд за дитиною.

## В Києве задержали банду, торговавшу наркотиками во дворі школи

**Шприцами был усеян весь школьный двор.**

Сотрудники по борьбе с незаконным оборотом наркотиков разоблачили четверых злоумышленников, которые на протяжении последних двух месяцев продавали во дворе одной из киевских школ ацетилированный опий, также известный под названиями «черный» или «ханка».

Внимание внутренних органов на эту проблему обратили внимательные работники школы и жители близлежащих домов, так как весь школьный двор был усеян шприцами, а в округе постоянно появлялись клиенты наркоторговцев.

По данным правоохранителей, в группе дилеров состояло четверо киевлян, роли которых были четко распределены: один занимался закупками сырья, другие же отвечали за сбыт и клиентуру. Однако задержанный участник «наркоторговли» отрицает свое участие



в подпольном бизнесе, несмотря на то что при обыске у него были изъяты как несколько доз наркотика, так и деньги вырученные с его продажи. Несмотря на то что горе-бизнесмен свою вину отрицает, сотрудниками Днепропетровского районного управления собрана достаточная доказательная база, чтобы считать задержанного виновным. Теперь всей группе грозит до 8 лет лишения свободы.

Об этом сообщает «Магнолия-ТВ»

## На Прикарпатье мужчина купил «автомобиль-двойник» за 30 тыс. долларов



На днях в Ивано-Франковске инспектор ДПС, осуществляя надзор за дорожным движением,

остановил автомобиль за нарушение водителем правил дорожного движения. При проверке оказалось, что мужчина через интернет купил «автомобиль-двойник». Об этом сообщили в ОСО УМВД Украины в Ивано-Франковской области.

Инспектор высказал требование предоставить документы для проверки. Однако житель города не имел при себе никаких бумаг, удостоверяющих право на управление автомобилем. Водитель объяснил, что автомобиль приобрел через интернет за крупную сумму де-

нег - 30 тысяч долларов США. Думал, что покупает машину по доверенности, а именно, что авто состоит на учете в г.Ровно.

При осмотре автомобиля, специалисты обнаружили фальсификацию номерных знаков. А при проведении проверки по базе данных оказалось, что данное авто было зарегистрировано, а теперь снято с учета в Днепропетровске.

До выяснения обстоятельств автомобиль поместили на арест площадку.

Источник: УНН

## На Ровенщине мужик с пистолетом ворвался в «Укрпочту»



двух тысяч гривен, после чего грабитель скрылся. Сейчас в помещении почты съехались милиционеры, проводят следственные действия и опрашивают свидетелей и потерпевших.

ogo.ua.

Грабитель достался более двух тысяч гривен.

Неизвестный мужчина в маске с оружием ворвался в помещение «Укрпочты» и потребовал у кассира деньги. Это произошло сегодня, 12 апреля, в Кузнецовске около 14:00.

Ему удалось заполучить больше

## В Одесской области кредитное общество присвоило 100 млн грн. вкладчиков



Сотрудники отдела Государственной службы по борьбе с экономической преступностью Одесского городского управления милиции разоблачили группу граждан, которые организовали финансовое учреждение, принимали вклады доверчивых одесситов и тратили на собственные нужды. Всего подозреваемые присвоили более 100 миллионов гривен, обманутыми оказались более чем две с половиной тысячи вкладчиков. Об этом сообщили в пресс-службе Одесского городского управления милиции.

Активную деятельность злоумышленники начали еще в 2003-м году, когда оформили обще-

ственную организацию, которая служила своеобразной кассой взаимопомощи: члены организации вносили деньги, и в случае необходимости брали из общей кассы нужную сумму. Через год организаторы провели собрание и оформили финансовое учреждение. Учредители на основании протокола общего собрания зарегистрировали финансовое учреждение и получили лицензию на осуществление определенного вида деятельности. Общественная организация стала кредитным союзом.

Основатели начали широко рекламировать деятельность своей фирмы. Открыли четыре филиала в Одессе и один в Ильичевске. Сначала деньги принимались на депозит под определенные проценты, потом стали выдаваться кредиты. Доверчивые граждане понесли свои сбережения в надежде разбогатеть на получении процентов.

В 2009-м году, когда в стране начался финансовый кризис, многие вкладчики решили забрать деньги, однако в этом им отказали. Как выяснилось, средств на счетах кредитного союза нет. Деньги, которые доверчивые граждане вносили на депозиты, выдавались в качестве кредитов родственникам

и знакомым учредителей, на эти деньги покупались дома, квартиры, автомобили.

Вкладчики стали обращаться в правоохранительные органы, началось расследование.

В деле три основных фигуранта, которые оказались непосредственными организаторами преступной схемы, и два бухгалтера предприятия. Организатор кредитного общества около года скрывался в Российской Федерации, где и был задержан. В феврале текущего года его экстрадировали в Украину.

По каждому из пяти граждан возбуждены уголовные производства по нескольким статьям Уголовного кодекса Украины, в зависимости от действий, в которых они подозреваются. Это статьи 358 (подделка документов, печатей, штампов и бланков, их сбыт, использование поддельных документов), 191 (присвоение, растрата имущества или завладение им путем злоупотребления служебным положением), 365 (превышение власти или служебных полномочий) и 366 (служебный подлог).

Материалы дела переданы в суд.

Источник: УНН

## Стало известно, кто и за что забрасывал яйцами артистов Потапа и Настю в Тернополе



В Тернополе во дворце культуры «Березиль» проходили гастроли - Потапа и Насти Каменских. Через полчаса после начала концертной программы, несколько зрителей совершили хулиганские действия, забросав сцену яйцами.

В ход событий вмешались работники частной охраны, которые и обратились за помощью к работникам милиции.

Сотрудники Тернопольского городского отдела внутренних дел задержали шестерых молодых хулиганов. Которые оказались активистами ВО «Тризуб»

Событие внесено в единый реестр досудебных расследований. Открыто уголовное производство по статье 296 Уголовного кодекса Украины. Хулиганы будут нести ответственность согласно закону.

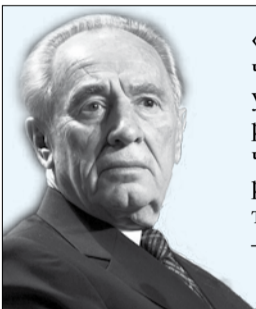
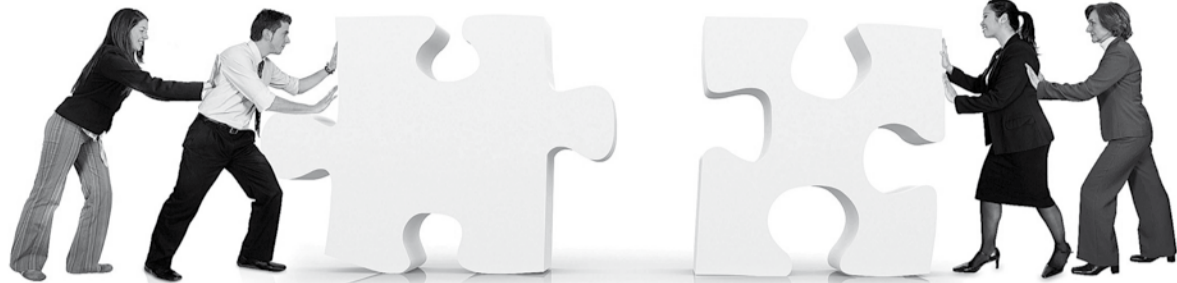
Концертная программа после небольшого перерыва была продолжена.

Группа из 20-ти украинцев националистов провела нацию - защитную акцию против антикультурного, антиморального русификаторского мероприятия - «концерта» попсовых дуэтов «Потап и Настя», «Время и стекло» и Аркадия Лайкина. Русификаторов Тернополь встретил яйцами. Во время акции задержали шестерых юношей из «Тризуба». После этого их повезли на судмедэкспертизу, а в 22:15 привезли в Центральный отдел милиции Тернополя. В это время был задержан также еще один тризубовец, которого обвиняют в незаконном распространении пропагандистского материала.

Источник: УНН



Мы много общаемся, но не слушаем и не слышим друг друга. А ведь ощущение своей ценности и значимости возникает в ответ на внимание к нам другого человека. Когда нас слышат, исчезают барьеры - культурные, религиозные, расовые: происходит встреча «человека с человеком». Карл Рэнсом Роджерс



«Необходимо сократить часы работы и увеличить время учебы. Кто утверждает, что необходимо работать 8 часов в день? Возможно, работать 4 часа в день и учиться 4 часа в день, и учеба будет считаться работой. Необходимо предоставить работу молодым. Необходимо предоставить работу ученикам 11 и 12 классов 2 часа в день. Они обучатся в обществе не менее, чем в университете. А места их работы выиграют от их молодой энергии, а у молодых появится некоторая зарплата. Я также предлагаю начать обучение английскому языку с 3 летнего возраста - это самое подходящее для этого время».

Ш. Перес 9-й президент Израиля

### Эффект Даннинга-Крюгера

Полная формулировка эффекта звучит так: «Люди, имеющие низкий уровень квалификации, делают ошибочные выводы и принимают неудачные решения, но не способны осознавать свои ошибки в силу своего низкого уровня квалификации».

Непонимание ошибок приводит к убежденности в собственной правоте, а следовательно, повышению уверенности в себе и осознанию своего превосходства.

## З а н и м а т е л ь н а я ПСИХОЛОГИЯ

Таким образом эффект Даннинга-Крюгера является психологическим парадоксом, с которым все мы нередко сталкиваемся в жизни: менее компетентные люди считают себя профессионалами, а более компетентные склонны сомневаться в себе и своих способностях.

Отправной точкой своих исследований Даннинг и Крюгер назвали знаменитые высказывания: Чарльза Дарвина: «Невежество чаще рождает уверенность, нежели знание.» и Бертрана Рассела: «Проблема этого мира в том, что глупцы и фанатики слишком уверены в себе, а умные люди полны сомнений.»

## «Золотые» правила взаимоотношений в обществе:

1. Принцип зеркала. Прежде чем судить о других, следует обратить внимание на себя.

2. Принцип боли. Обиженный человек сам наносит обиды другим.

3. Принцип верхней дороги. Мы переходим на более высокий уровень, когда начинаем обращаться с другими лучше, чем они обращаются с нами.

4. Принцип бумеранга. Когда мы помогаем другим, мы помогаем сами себе.

5. Принцип молотка. Никогда не используйте молоток, чтобы убить комара на лбу собеседника.

6. Принцип обмена. Вместо того, чтобы ставить других на место, мы должны поставить на их место себя.

7. Принцип обучения. Каждый человек, которого мы встречаем, потенциально способен нас чему-нибудь научить.

8. Принцип харизмы. Люди проявляют интерес к человеку, который интересуется ими.

9. Принцип 10 баллов. Вера в лучшие качества людей обычно заставляет их проявлять свои лучшие качества.

10. Принцип конфронтации.



себя такой окуп, чтобы в нем поместился друг.

17. Принцип земледелия. Все взаимоотношения нужно культивировать.

18. Принцип 101 процента. Отыскать 1 процент, с которым во взаимоотношениях мы согласны, и направить на него 100 процентов наших усилий.

19. Принцип терпения. Путешествовать вместе с другими всегда происходит медленнее, чем путешествовать одному.

20. Принцип празднования. Подлинная проверка взаимоотношений заключается не только в том, насколько мы верны друзьям, когда они терпят неудачу, но и в том, как сильно мы радуемся, когда они добиваются успеха.

21. Принцип дружбы. При прочих равных условиях люди будут стремиться работать с теми, кто им нравится; при прочих неравных условиях они все равно будут это делать.

22. Принцип сотрудничества. Совместная работа повышает вероятность совместной победы.

23. Принцип удовлетворения. В замечательных взаимоотношениях сторонам для получения удовольствия достаточно просто находиться вместе.

Сначала следует позаботиться о людях и только потом вступать с ними в конфронтацию.

11. Принцип каменной скалы. Доверие — это фундамент любых взаимоотношений.

12. Принцип лифта. В процессе взаимоотношений мы можем поднимать людей вверх или опускать вниз.

13. Принцип ситуации. Никогда не допускайте, чтобы ситуация значила для вас больше, чем взаимоотношения.

14. Принцип Боба. Когда у Боба есть проблемы со всеми, главной проблемой обычно является сам Боб.

15. Принцип доступности. Легкость в отношениях с самим собой помогает другим чувствовать себя свободно с нами.

16. Принцип окопа. Когда готовишься к сражению, выкопай для

## Мудрость народов мира



На Востоке существует

7 правил чистоты:

1. “Чистота рук”, что означает не брать лишнего. Здесь также подразумевается сороковая, десятая или иная часть доходов, которую следует отдать тем, кто в ней нуждается.
2. “Чистота ушей”, что означает не слушать людей напуганных, озлобленных и суетливых, а также оградить свой слух от сквернословия, сплетен и пустых разговоров.
3. “Чистота глаз”, что означает беречь глаза от ненависти, от злости, от зависти и воцелений.
4. “Чистота рта”, что означает беречь свой рот от излишнего многословия и сквернословия.
5. “Чистота тела и одежды”, что означает содержать тело и одежду в чистоте.
6. “Чистота мыслей”, что означает убрать из головы негативные мысли и злые помыслы. А также, не проявлять к себе жалости. Зачем жалеть себя? Не лучше ли подбодрить себя за светлые начинания?
7. “Чистота души и сердца”, что означает беречь и охранять свои душевные порывы и не игнорировать их. Любите и не требуйте ничего взамен. Любовь уже сама по себе счастье.

### Юмор

Правда жизни: В жизни каждого человека существуют два замечательных дня, когда родился и день, когда понял зачем?!!...!

### О любви

Когда вы достигнете конца вашей жизни, единственное, что будет иметь какое-то значение, — это та любовь, которую вы отдали и получили. В своем путешествии в следующий мир, единственное, что вы можете взять с собой, — это любовь. Единственная ценная вещь, которую вы оставите в этом мире, — это любовь. Больше ничего. Я знал людей, которые легко переносили много трудностей в своей жизни и были счастливы, но еще не встречал человека, который мог бы перенести жизнь без любви. Вот почему любовь — это величайший дар в жизни. Она придает жизни смысл. Именно благодаря ей стоит жить.

Адам Джексон



«Не обманывайтесь календарем. В году ровно столько дней, сколько вы можете использовать. Так, один человек проживает неделю, ценностью в 365 дней, а другой проживает год, ценностью лишь в одну неделю».

Чарльз Ричардс

### Классики говорят

«...в каждом из нас слишком много колес, винтов и клапанов, чтобы мы могли судить друг о друге по первому впечатлению или по двум-трем внешним признакам.»



А.П. Чехов



### Мудрые мысли

#### Подлинное «Я»

Наша ошибка в том, что мы, как правило, всё сравниваем и соизмеряем с материальными, телесными, животными понятиями жизни и смерти. Это резко понижает «планку», и часто под натиском бед человек готов поступиться даже жизнью, ценностью которой не перевешивает страданий в его глазах. Многие готовы поставить на себе крест из-за ошибочных критериев, из-за «животного» взгляда на вещи... Совсем другое дело, если человек соизмеряет свою жизнь с вечностью и совершенством, если именно их утрата ему грозит. Вот этим человек поступиться не в силах, и здесь кроется подлинное «Я» - самое дорогое, что у тебя есть, хотя ты еще не выявил этого, не сопоставил с верным критерием - с вечной жизнью, с вечностью и мощью истинного творения, а не с материальной жизнедеятельностью в рамках нашего мира.





## 5 упражнений для глаз

Довольно часто после длительной работы за компьютером мы чувствуем дискомфорт и ухудшение зрения. Чтобы избавиться от неприятных ощущений и дать глазам отдохнуть, выполните простую гимнастику, которая займет всего несколько минут.

Если вы почувствовали, что ваши глаза устали, сделайте следующие упражнения.

### Упражнение 1

Переведите взгляд с монитора на дальнюю точку или посмотрите в окно, не фокусируя взгляд на каком-то определенном предмете, в течение 5 секунд. Затем переведите взгляд на указательный палец, поднятый на уровень глаз на расстоянии 30 сантиметров, и посмотрите на него в течение 5 секунд. Повторите упражнение 3-5 раз, переводя взгляд с пальца на вид за окном и наоборот.

### Упражнение 2

Возьмите в руки карандаш, расположите его воз-

ле кончика носа, сфокусируйте на карандаше свой взгляд и медленно отводите карандаш от кончика носа, продолжая на него смотреть. Повторите 5-7 раз.

### Упражнение 3

Посмотрите вдаль, не фокусируя взгляд, и начните рисовать глазами знак бесконечности 10 раз. После этого 10 раз нарисуйте обычную восьмерку. Повторите упражнение 3-5 раз, чередуя горизонтальную и вертикальную фигуру.

### Упражнение 4

Выпрямите спину, смо-

трите перед собой. Зафиксируйте голову и переместите свой взгляд на 2-3 секунды в правый нижний угол, после этого - в центр и на 2-3 секунды в левый верхний угол. Повторите упражнение, начав смотреть в левый нижний угол, центр и правый верхний угол. Сделайте 5-7 подходов в каждую сторону.

### Упражнение 5

Возьмите лист бумаги, нарисуйте на нем черный кружок диаметром 0,5 сантиметра, прикрепите лист на окно. Переведите свой взгляд на какой-нибудь

дальний предмет за окном, затем сфокусируйтесь на нарисованном кружочке. Повторите упражнение 5-7 раз.

Выполняйте гимнастику для глаз не меньше 3-4 раз в день или сразу же, когда только появляются неприятные ощущения.

Потратив всего несколько минут на эти простые упражнения для глаз, вы сможете быстро снять появившуюся усталость от постоянной работы за компьютером, а также предотвратить ухудшение зрения. sunny7.com.ua.

## Чем полезны яйца

Яйца – это уникальный источник полезных веществ, которые ежедневно необходимы нашему организму. Чем полезен этот продукт, и как правильно его употреблять? Узнайте из нашей статьи.

Споры о пользе яиц до сих пор продолжают в медицинских кругах: бытует мнение, что в яйцах содержится огромное количество холестерина, который в дальнейшем грозит нашему организму атеросклерозом. Специалисты со временем пришли к мнению, что холестерин, который содержится в яичном желтке, может принести вред здоровью человека лишь при чрезмерном употреблении данного продукта.

Яйца добавлять в свой рацион действительно необходимо, но делать это нужно очень аккуратно, и не съедать за один раз целый «десяток», чтобы польза от продукта не трансформировалась в непоправимый вред.

Какую же пользу приносят яйца нашему организму?

- В курином яйце содержится все 12 основных витаминов, а также белки, жиры и углеводы.

- У вас проблемы с памятью, часто не можете настроиться на работу?



Лецитин, который содержится в данном продукте, «кормит» наш мозг и активизирует его работу.

- Яйца укрепляют зрение, а также являются одними из основных «защитников» нашего организма от онкологических заболеваний. В ходе масштабного исследования американскими учеными было доказано, что холин, который содержится в яйцах, предотвращает развитие рака молочной железы.

- Яйца защищают нашу нервную систему, сосуды, сердце и способствуют похудению.

- Яичный белок способствует заживлению ран, а также снимает усталость после интенсивной тренировки.

Будьте здоровы!

sunny7.com.ua.

## Как качать пресс на стуле

Целыми днями проводите за рабочим столом и беспокоитесь о своей фигуре? Оказывается, заниматься физкультурой можно не только в спортзале, но и прямо на рабочем месте. Сегодня мы хотим поделиться простыми советами о том, как качать пресс на стуле, не привлекая внимания окружающих.

Плоский живот может стать реальностью для каждого из нас, если взять на вооружение несколько простых советов.

Удобно сядьте на рабочем кресле, расслабьтесь и затем медленно выдохните весь воздух, сильно втянув в себя живот. Зафиксируйте положение на несколько секунд и расслабьтесь. Повторите упражнение 10-15 раз.

Это нехитрое упражнения поможет вам заниматься физической активностью и сжигать калории, не вставая с рабочего места.

Выполняйте эту невидимую физкультуру 5-6 раз на протяжении рабочего дня. В то же время вы сможете делать регулярные перерывы в работе, которые так необходимы нашим глазам, и совмещать это с гимнасти-



кой для глаз.

Теперь вы знаете, как качать пресс на стуле во время рабочего дня, чтобы оставаться в форме несмотря на сидячий образ жизни. Удачи!

sunny7.com.ua.

# Наближається світле свято - Великоддя

Великодній стіл у всі часи відрізнявся пишністю, був смачним і дуже красивим. Пропонуємо вам Святове Пасхальне меню:

## Пасхальне яйце в горошек



Всем известен способ покраски пасхальных яиц в красителях – это быстро, красиво и недорого. Но не все знают, что даже здесь можно дать волю фантазии и превратить яйца в настоящие шедевры. А потребуются для этого самая обычная свечка!

Для этого на белое вареное яйцо наносим узоры свечкой (достаточно просто точек) и опускаем его в краситель. Скорлупа окрасится только в тех местах, где не было парафина. Рисунок может быть любым и ограничен лишь вашей фантазией.

gotovim-doma.ru

**Ингредиенты:** свиная вырезка 1,5 – 2 кг, горчица, соль, перец, лавровый лист.

**Способ приготовления** мясо маринуем в закрытой посуде в течение 2-5 часов в смеси горчицы, измельченного лаврового листа, перца и соли. Ставим в разогретую духовку на 1,5 – 2 часа на среднюю температуру, предварительно завернув

бумагой для выпекания или фольгой. При желании можно нашпиговать мясо чесноком или морковкой, нарезанной тонкой соломкой. Для этого делаем углубления в мясе и засовываем в них морковь и чеснок.

gotovim-doma.ru

## Буженина



в пищевой пленке в холодильнике на 1 час. Смазать маслом разъемную форму. Раскатать 2/3 теста в виде круга и выложить на дно формы. Оставшееся тесто раскатать полоской и выложить в виде бортика по краю формы. Проткнуть его в нескольких местах вилкой и выпекать 15 - 20 минут. Смешать сливочное масло с творогом, яйцами, сахаром. Добавить ванильный сахар. Взбить массу миксе-

**Ингредиенты:**  
творог домашний 500 г;  
сливки домашние 100 мл;  
70 г сливочного масла;  
сахар 200 г  
или  
сахарная пудра 150г;  
изюм  
(сухофрукты, орехи);  
3 желтка;  
ваниль (по вкусу)

**Способ приготовления** для успешного приготовления пасхи, необходимо творог перед приготовлением положить в марлю и подвесить его на ночь, чтобы лишняя жидкость с него стекла. После смешать творог и сливки и хорошо взбить блендером

ром. Выложить на корж ровным слоем выпекать 20 минут. Яблоки очистить, разрезать и сделать на выпуклой части надрезы. Довести до кипения 10 мл воды с лимонным соком и сахаром. Опустить в этот сироп яблоки на 10 минут. Выложить яблоки на пирог и выпекать еще 20 минут при температуре 175 градусов. Посыпать миндалем и сахарной пудрой.

gotovim-doma.ru

## Пасха творожная



до однородной кремовой массы. Сливочное масло перетереть с сахаром (пудрой), чтобы все крупинки растворились, добавляя по одному желтки и ваниль. Смешать обе смеси, добавить заранее запаренный изюм. Завернуть в марлю и под пресс, чтобы была воз-

можность стекания лишней жидкости. Ставим нашу творожную пасху в холодильник на день. После достаем из под пресса и ставим на праздничный стол. Внимание: в рецепт идут сырые желтки, поэтому убедитесь в свежести яиц!

## ПИРОГ С ЯБЛОКАМИ



**Ингредиенты:**  
250 г муки; 125 г маргарина; 50 г сахара; 1 яйцо; щепотка соли. Творожная масса - 150 г сливочного масла; 700 г домашнего творога; 3 яйца; 150 г сахара; 1 пакетик ванильного сахара. Начинка - 750 г яблок; сок 1 лимона; 2 ст. л. сахара; несколько листиков миндаля; 1 ст. л. сахарной пудры.

Смешать муку, маргарин, сахар, яйцо и соль, вымесить тесто, положить его

в пищевой пленке в холодильнике на 1 час. Смазать маслом разъемную форму. Раскатать 2/3 теста в виде круга и выложить на дно формы. Оставшееся тесто раскатать полоской и выложить в виде бортика по краю формы. Проткнуть его в нескольких местах вилкой и выпекать 15 - 20 минут. Смешать сливочное масло с творогом, яйцами, сахаром. Добавить ванильный сахар. Взбить массу миксе-

ром. Выложить на корж ровным слоем выпекать 20 минут. Яблоки очистить, разрезать и сделать на выпуклой части надрезы. Довести до кипения 10 мл воды с лимонным соком и сахаром. Опустить в этот сироп яблоки на 10 минут. Выложить яблоки на пирог и выпекать еще 20 минут при температуре 175 градусов. Посыпать миндалем и сахарной пудрой.

gotovim-doma.ru

## Домашняя колбаса

**Ингредиенты:** свинина 2 кг; сало 800 г; чеснок; перец черный; соль; растительное масло; свиные тонкие кишки.

**Способ приготовления:** кишки очистить и хорошо вымыть. Мясо и сало нарезать на небольшие кусочки, чеснок выдавливаем и добавляем к смеси мяса и сала. Хорошо перчим, солим. На-

полняем приготовленным фаршем кишки, завязываем их с обеих сторон. Маринуем около часа. Смазываем противень растительным маслом и выкладываем колбасу. Жарим в духовом шкафу до образования золотой корочки. Подаем горячим, как основное блюдо, или холодным, как закуску.

gotovim-doma.ru



## “Баварія” обновила рекорд киевського “Динамо”



В первом полуфинальном матче Лиги чемпионов “Бавария” дома разгромила “Барселону” со счетом 4:0. Мюнхенский клуб повторил достижение киевского “Динамо”, который обыграл “Барсу” с таким же счетом в ноябре 1997 года.

В том матче хет-трик киевлянин оформил Андрей Шевченко. Действие происходило в рамках группового этапа на Камп Ноу,

основном стадионе каталонской команды. С тех пор “Барса” не проигрывала в Лиге чемпионов так крупно и всухую. Еще ни одна команда не отыгрывалась со счета 0:4 в плей-офф Лиги чемпионов. У “Барселоны” есть небольшой шанс стать первой в этом деле. (сообщает [www.newsandscore.com](http://www.newsandscore.com)).

Победитель Лиги чемпионов, трижды лучший бомбардир этого турнира украинец Андрей Шевченко

ко поделился своими впечатлениями относительно полуфинала Лиги чемпионов — “Бавария” — “Барселона”

“Мюнхенский клуб на протяжении всего сезона показывает очень стабильный футбол. Команда Хайнкеса уверенно выиграла Бундеслигу и находится в прекрасной форме. У “Барселоны” наметился определенный спад. Это было видно даже по матчам предыдущего раунда с ПСЖ.

Травма Лионеля Месси помешала аргентинцу показать свой класс. Плохая форма своего лидера не позволила “Барселоне” включить максимальные скорости и превзойти мюнхенцев. Испанская команда выглядела гораздо хуже “Баварии”, так что все закономерно. Результат по игре”, — сказал Шевченко.

Известия

## Турнирная таблица чемпионата Украины по футболу 2012/2013. Премьер-лига 26-й тур.



Команда	И	В	Н	П	З-П	О
1. Шахтер	26	23	2	1	69-14	71
2. Динамо	26	18	2	6	49-18	56
3. Металлист	26	17	5	4	51-22	56
4. Днепр	26	14	7	5	43-22	49
5. Металлург Д	26	11	7	8	40-31	40
6. Черноморец	26	11	5	10	28-32	38
7. Ильичевец	26	10	7	9	28-21	37
8. Кривбасс	26	10	6	10	29-35	36
9. Таврия	26	9	5	12	23-33	32
10. Арсенал	26	8	7	11	28-38	31
11. Заря	26	8	6	12	25-40	30
12. Карпаты	26	7	5	14	31-42	26
13. Ворскла	26	6	7	13	23-33	25
14. Вольня	26	6	7	13	21-39	25
15. Говерла	26	4	6	16	26-49	18
16. Металлург З	26	1	6	19	8-53	9

## Чотири голи Левандовського: Боруссія обіграла Реал



Роберт Левандовський продемонстрував майстер-клас гри нападника, чотири рази поціливши у ворота мадридського «Реала» у матчі півфіналу Ліги Чемпіонів. Іспанський клуб зумів відпові-

сти дортмундській «Боруссії» одним м'ячем наприкінці першого тайму. Контракт форварда Левандовського завершується наприкінці наступного сезону, і вже цього літа «полювання» за футболістом, ймовірно, розпочнуть «Манчестер Юнайтед» та мюнхенська «Баварія».

І, як прогнозують експерти, вартість футболіста стрімко зросте після того, як він став першим гравцем, який забив чотири голи в одному півфіналі Ліги Чемпіонів. Завдяки Левандовському «Борус-

сія» продовжила серію успішних домашніх ігор цього сезону, лишивши «Реалу» дуже примарні шанси пробитися до фіналу Ліги Чемпіонів у травні.

Ця поразка стала третьою поспіль для «Реала» у півфіналах Ліги Чемпіонів під проводом тренера Жозе Моурінью. Більше того, цей результат став найгіршим за всі 106 ігор, які команди цього знаменитого тренера зіграли у найпрестижнішому клубному чемпіонаті.

[www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk)

## Тарасу Биденко виплатили тільки 50% гонорара

В поєдинке супертяжелої дивізіона между поляком Артуром Шпилька и Тарасом Биденко, сославшись на травму колена, украинец отказался выходить на второй раунд, организаторы турнира выплатили Биденко только 50% гонорара и совместно с польским департаментом бокса назначили провести медицинскую комиссию.

Врачи не выявили у Тараса каких-либо повреждений, которые могли бы его заставить отказаться от продолжения боя.

Однако, сам спортсмен заявляет, что у него действительно травма



ноги, которая беспокоила его и раньше.

«Проблемы с правым коленом у меня были и раньше, но во время подготовки к бою с поляком они

не проявились. Только во время открытой тренировки за несколько дней до боя, я почувствовал боль, не сильную. Поэтому, я решил, что ничего страшного и смогу выйти на ринг», — рассказывает Биденко, — «Однако, уже в первом раунде я понял, что не смогу нормально боксировать и нет никакого смысла продолжать бой, и становится стоячей мишенью для Шпильки». «Я поздравляю Артура с победой, но надеюсь, что наш матч-реванш обязательно состоится. Я сожалею, но в спорте иногда происходят такие вещи» — добавил Биденко.

[www.gorodokboxing.com](http://www.gorodokboxing.com)

## Українська збірна повернулась до світової хокейної еліти



Національна збірна України пробилася до групи «А» Першого дивізіону.

У вирішальній грі на чемпіонаті світу 2013 року підопічні Олександра Куликова виграли у команди Польщі 4:3.

Матч складався дуже важко для нашої команди. Вже на 7-ій хвилині українці програли 0:2. Дві шайби у ворота Євгена

Напненко закинув польський нападник Томаш Маласінські. Але збірна України зуміла проявити характер, закинути чотири шайби та довести гру до перемоги.

У нашій команді закинутими шайбами відзначилися Роман Благий, та вся друга трійка нападу: Олег Шафаренко, Олександр Матерухін та Олег Тимченко, який був визнаний кращим грав-

цем матчу у складі українців. Він же став кращим нападаючим та бомбардиром чемпіонату. На рахунок Шафаренка 10 очок (5+5). Нейкращим воротарем турніру було визнано голкіпера збірної Нідерландів Мартіна Остервіка, захисником - польського гравця Павела Дроню.

Таким чином, як зауважує прес-служба Федерації хокею України, у підсумку наша команда набрала 14 очок і завоювала золоті нагороди, поляки з 12 очками - срібні медалі.

У двох інших іграх заключного дня чемпіонату світу в Донецьку збірна Нідерландів у матчі, де вирішувалася доля бронзових медалей, обіграла румун 6:2, а литовці розгромивши у прибалтійській дербі команду Естонії 12:3 зберегли місце у Першому дивізіоні. Естонці вилетіли у Другій дивізіоні.

[expres.ua](http://expres.ua)

## Лига чемпионов, 2012 - 2013

1/4 финала:

03.04.2013

Малага 0 : 0 Боруссия Д  
Реал Мадрид 3 : 0 Галатасарай

09.04.2013

Боруссия Д 3 : 2 Малага  
Галатасарай 3 : 2 Реал Мадрид

10.04.2013

Барселона 1 : 1 ПСЖ  
Ювентус 0 : 2 Бавария

1/2 финала проходят:

Последние матчи

23.04.2013

Бавария 4 : 0 Барселона

24.04.2013

Боруссия Д 4 : 1 Реал Мадрид



Следующие матчи

30.04.2013

Реал Мадрид - : - Боруссия Д

01.05.2013

Барселона - : - Бавария

[football.ua](http://football.ua)

## Лига Европы, 2012 - 2013

Последние матчи

04.04.2013

Челси 3 : 1 Рубин  
Тоттенхэм 2 : 2 Базель  
Фенербахче 2 : 0 Лацио  
Бенфика 3 : 1 Ньюкасл

11.04.2013

Рубин 3 : 2 Челси  
Базель 2 : 2 Тоттенхэм  
Лацио 1 : 1 Фенербахче  
Ньюкасл 1 : 1 Бенфика

25.04.2013

Базель 1 : 2 Челси

Фенербахче 1 : 0 Бенфика



Следующие матчи

02.05.2013

Бенфика - : - Фенербахче

Челси - : - Базель

[football.ua](http://football.ua)

## Блохин дисквалифицирован на один матч

Главный тренер киевского «Динамо» Олег Блохин будет наблюдать игру своей команды против харьковского «Металлиста» на трибуне, а не на привычном месте возле кромки поля.

Контрольно - дисциплинарный комитет наказал Блохина за излишнюю эмоциональность в матче «Динамо» против «Днепра» - в той игре Блохин досрочно покинул тренерскую скамейку, поскольку был категорически не согласен с действиями судейской бригады.

«Я это не обсуждаю. Удалил, и удалил. Такое бывает, когда хорошая игра на нервах. По крайней мере, матом судье я ничего не говорил», - резюмировал после матча с «Днепром» Олег Блохин.

Отметим, что для Блохина подобное наказание стало первым



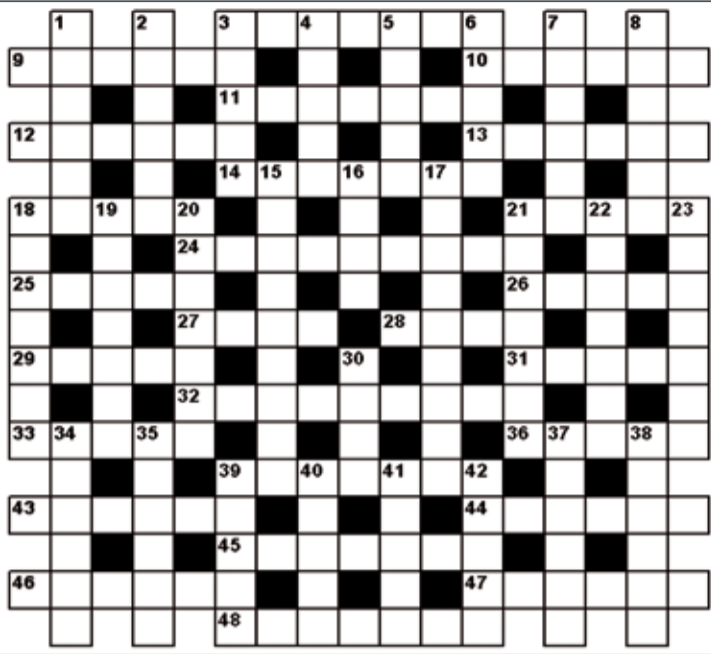
за его многолетнюю тренерскую карьеру. В нынешнем розыгрыше Премьер-лиги Блохин стал третьим тренером, которого арбитр удалил в подтрибунное помещение - ранее аналогичные наказания получили главные тренеры «Черноморца» и «Металлиста» Роман Григорчук и Мирон Маркевич соответственно.

[novostiua.net](http://novostiua.net)





# КРОССВОРД



**По горизонталі:** 3. Декабрист із гороскопа. 9. Соединение «огнем і металом». 10. Хвостик простейших. 11. Вредна привычка, імея которую, можна не заглядывать в брачные объявления. 12. Название этого многогранника в буквальном переводе с греческого означает «отпиленный». 13. Мечта всякого гадкого утенка. 14. Внезапный «паралич» от испуга. 18. Игра, цель которой загнать крошечный мячик в еще меньшую ямку при помощи орудий, специально сделанных так, чтобы этому помешать. 21. Следы губной помады на рубашке мужа. 24. Что изнутри греет кровь экстремалов? 25. «Зуб на зуб не попа-

дает» как простудное состояние. 26. Причиной ее появления может стать нарушения в работе желудка или кишечника, переизбыток, переохлаждение и нервы, наконец. 27. Буква кириллицы, которой солдат отвечает на приказ. 28. Место ночлега тучки золотой. 29. Аканье или оканье. 31. Имя теннисистки Дементьевой. 32. Его нагуливает пасущаяся кобыла, но это не вес и не здоровье. 33. Японская фигурка. 36. «Лысый» утес. 39. Время ухода вампиров в темь. 43. В какой поэме Гомер описал смех богов на Олимпе, получивший потом название гомерический? 44. На гражданке - заявление, а в армии? 45. Распределение по частям. 46. Скандальные выходы. 47. Переложение партитуры для пения с фортепиано. 48. Человек, способный найти тринадцать лазеек в десяти заповедях.

**По вертикалі:** 1. Какая часть дрели ломается чаще всего? 2. Скрепляет виноградины и бананы. 3. Этим словом называют и дерево рода теоброма, и продукт из его семян. 4. Рациональное, что есть не в каждом сказанном. 5. Американский уголок, где ведут скотскую жизнь. 6. Как называется белый, расписанный синим фарфор, который производится в одном городе России? 7. Болельщиков этой игры в Италии называют «тиффози», в Бразилии - «торсида», в Испании - «инчас», в Англии - «фань». 8. Киногерой Вина Дизеля, который не мог терпеть яркого света и поэтому всегда ходил в темных очках. 15. Женщина - словесная «пулеметчица». 16. Болячка, на которую соль действует отрицательно. 17. «На стене висит, болтается, всяка за него хватается» (загадка). 18. Цветок - символ элгантности. 19. Назовите единственное животное, имеющее пробор на животе. 20. Русский ювелир, покоривший всех своими яйцами. 21. «Беспольный» стиль в одежде. 22. В Древней Греции на земле должника кредитор устанавливал табличку, означавшую, что в случае невыплаты долга земля перейдет в собственность кредитора, а как называлась эта табличка? 23. Самая сухая пустыня мира, там ни разу не было зафиксировано дождя. 30. С головой какой птицы изображался египетский бог Тот? 34. Помятый круг. 35. Четвертинка галлона. 37. Младший офицер. 38. Если верить И.Крылову, он очень просто открывался. 39. Правитель в Индии. 40. Коктейль из литейного цеха. 41. Его в стае гиен, в отличие от волчьей, никогда не бывает. 42. Желудочно-кишечный путь.

**ОТВЕТЫ:** По горизонталі: 3. Короб. 9. Космос. 10. Хвостик. 11. Зуб. 12. Параллелепипед. 13. Утенок. 14. Паралич. 18. Крокет. 21. Помада. 24. Сердце. 25. Зуб. По вертикалі: 1. Древо. 2. Банан. 3. Кофеин. 4. Рациональное. 5. Скотч. 6. Фарфор. 7. Болельщик. 8. Дизель. 15. Пулеметчица. 16. Герпес. 17. Болельщик. 18. Роза. 19. Кит. 20. Яковлев. 21. Якоби. 22. Минимализм. 23. Сахара. 30. Орел. 34. Круг. 35. Четверть. 37. Младший лейтенант. 38. Крылов. 39. Ашока. 40. Мохани. 41. Мохани. 42. Кишечник.

## Редакційна колегія газети «Міграція»

**Балух В.С.** - Почесний голова Благодійного фонду ім.Калнишевського, Голова Одеського апеляційного господарського суду, кандидат юридичних наук;  
**Грицак В.М.** - Заступник Голови ДМС України.  
**Дехтяренко С.С.** - директор департаменту управління справами та регіонального розвитку ДМС України;  
**Завальнюк В.В.** - член Вищої ради юстиції України, депутат Одеської обласної ради, кандидат юридичних наук, професор, ректор Національного університету «Одеська юридична академія»;  
**Ковальчук М.М.** - Голова Державної міграційної служби України;  
**Кобиланський В.А.** - Генеральний директор РСК «Капітан»;  
**Лібанова Є.М.** - академік НАН України, доктор економічних наук, професор, директор інституту демографії та соціальних досліджень ім. М.В. Птухи;  
**Малиновська О.А.** - головний науковий співробітник Національного інституту стратегічних досліджень, доктор наук з державного управління;  
**Микитенко Є.В.** - начальник ГУ ДМС України в Донецькій області;  
**Наливайко Б.О.** - начальник Управління ДМС України в Вінницькій області;  
**Науменко Н.М.** - директор Департаменту у справах біженців та іноземців ДМС України;  
**Нишпор О.П.** - начальник Управління по роботі з іноземцями, дізнання та адміністративного впровадження Адміністрації Держприкордонслужби України, генерал-лейтенант.  
**Пімахова Д.В.** - директор Департаменту паспортної роботи та громадянства ДМС України  
**Поліщук В.П.** - начальник Управління зв'язків із громадськістю МВС України;  
**Позняк О.В.** - зав відділу міграційних досліджень інституту демографії та соціальних досліджень ім. В.М. Птухи, кандидат економічних наук;  
**Попок А.А.** - віце-президент Національної академії державного управління при Президенті України, доктор наук з державного управління;  
**Скіртач Ю.І.** - начальник Управління ДМС України в Луганській області;  
**Скиба Я.Д.** - начальник ГУ ДМС України у Львівській області;  
**Супруновський І.П.** - Головний редактор газети «Міграція»  
**Ткачук С.В.** - начальник ГУ ДМС України в Одеській області;  
**Чернобай О.В.** - Голова Державної податкової адміністрації в Одеській області  
**Шейбут В.В.** - Перший Заступник Голови ДМС України;  
**Шойхеденко О.В.** - директор Державного підприємства «Документ»;

## АНЕКДОТЫ ПРО МИГРАНТОВ

\*\*\*  
Решили установить, кто лучший опер в мире. Съехались представители всех стран и начали соревнование. Задание было, кто быстрее поймает зайца в лесу? Первые двинулись американцы. В лес ломанулся взвод SWAT, с полицейскими. Час - нет, два - нет, через три часа выносят зайца. Дальше англичане, загоняют в лес лучших королевских солдат, кучу охотничьих собак и через час выносят зайца. Ну и очередь русских. В лес потопали два опера в форме с папочками. Через 15 минут выходят. Выводят медведя в наручниках. Подводят к судьям. Медведь:  
- Где тут расписаться, я - заяц.

\*\*\*  
Жена мигранта стоит перед зер-

калом плачет:  
- Я такая страшная. Бровей нет, глазки маленькие, ноги кривые. Муж успокаивает её ласково:  
- Ты у меня самая красивая, у тебя самые красивые глазки и отличная фигура. Жена успокаивается. А муж, отойдя от жены, кричит на когата, который разлегся на диване:  
- Вот еще одно чучело лежит здесь!

\*\*\*  
Мигранты муж с женой лежат на пляже. Муж провожает взглядом каждую проходящую мимо молодую женщину. Жена:  
- Веди себя прилично, не забывай, что ты с женой. Он отвечает:  
- Дорогая, если я на диете, то это не значит, что я не могу посмотреть все меню.

## Логічні загадки

Включай мозок!



1. Що більше: сума всіх цифр або їхній добуток?
2. У кишені лежать дві монети на загальну суму 15 копійок. Одна з них не п'ятак. Що це за монети?

Відповідь див. [www.migraciya.com.ua](http://www.migraciya.com.ua)  
розділ «Розважальна сторінка»

3. Селянинові потрібно перевести через річку вовка, козла й капусту. Човен такий малий, що в ньому крім селянина може поміститися ще тільки один пасажир. Але якщо залишити вовка з козлом, то вовк його з'їсть, якщо залишити козла з капустою, то буде з'їдена капуста. Як бути селянинові?  
4. У деякій країні є два міста. В одному з них живуть люди, які завжди говорять правду, в іншому - тільки ті, хто завжди бреше. Всі вони ходять один до одного в гості, тобто в кожному з цих міст можна зустріти як чесну людину, так і брехуна. Припустимо, ви опинилися в одному із цих міст. Як, поставивши одне запитання першому пересічнику, щоб визначити, у яке місто ви потрапили - у місто чесних або в місто брехунів?

## ГОРОСКОП на май 2013



Овны захотят отвлечься от работы. В мае можно совершить несколько поездок к родственникам или друзьям. Перепоручите дела преемникам, но не оставляйте работу полностью без контроля. В личной жизни перестаньте давить своим авторитетом. Помните у ваших близких тоже есть жизненный опыт.



У Тельцов на работе всё складывается не лучшим образом. Кроме того, вскоре может ожидаться проверка от вышестоящих органов. В личной жизни тоже есть проблемы в вашем окружении появится человек, который будет намерено ссорить вас с близкими. Чем раньше вы поймете, кто он тем лучше.



Близнецы полностью уйдут в работу. Им предстоит командировки, а также проведение ответственных мероприятий. Это будет отнимать все силы, но найдётся человек, который поможет вам. Не стоит планировать мероприятия с семьёй, скорее всего, у вас даже не получится на них присутствовать.



У Раков всё складывается чудесно, возможно у вас появится хобби, которое увлечет и ваших близких. Кроме того, Раки получат либо наследство, либо крупную финансовую помощь. Только не нужно сразу тратить эту сумму - скоро вам выпадет возможность инвестировать деньги в прибыльный проект.



Львы получают выгодное предложение работы. Но не стоит соглашаться, может случиться, что предприятие долго не просуществоет. Не стоит думать, что вы упускаете свой шанс - у вас будет достаточно возможностей зарабатывать внушительную сумму. Дома Львы могут наслаждаться уютом и комфортом.



Дева может брать за серьёзные поручения. Попробуйте заключить контракт с иностранными партнёрами. Не бойтесь трудностей - вы сможете все преодолеть. Личная жизнь складывается хорошо, однако, возможны разногласия на почве быта. Не навязывайте близким свои привычки и все наладится.



Весы заняты множеством дел одновременно. Не стоит себя перегружать. Старайтесь проводить больше времени со своей семьёй, так как ваши близкие начинают по вам скучать. Не бойтесь на работе предложить какие-то свои идеи это поможет получить повышение к концу следующего месяца.



Скорпионам предстоит командировку. Но не стоит соглашаться. Вскоре на вашей работе нужно будет выполнить то, с чем справитесь только вы, так что вас отзовут обратно. Что касается личной жизни, то тут не все гладко. Вы испытываете недовольство жизнью, но вас любят, и пытаются помочь изо всех сил.



Стрельцы в этом месяце загружены работой, как никогда. В вашем окружении есть коллега, который рад вам помочь сделайте первый шаг. Что касается личной жизни, будьте осторожны. Может появиться человек, который будет пытаться разрушить вашу семью. Не поддавайтесь на провокации ни в коем случае.



Семейные Козероги в этом месяце могут рассчитывать на прибавление в семье. Разведенные возможно встретят свою судьбу. В мае вам предстоит много работы. Помните, что конкуренты ищут способы свергнуть вас. Не стоит доверять новичкам на работе нечаянно они могут навредить вам.



Водолей почувствует упадок сил. Последние пару лет у вас практически нет выходных, однако, начальство не против дать вам больше свободного времени, что бы восполнить пробелы новыми занятиями. Вам действительно нужно отдохнуть, вы сможете найти время на то, чтобы выйти в свет.



Рыбы май проведут с родными. Возможно, получится погостить у дальних родственников. Вы получите колоссальное удовольствие от поездки, так что не отказывайтесь. Что касается отношений, май предоставит вам выбор, вы сможете принять решение и остаться с тем, с кем вам будет лучше всего.

**Безвозмездные взносы на поддержку газеты «Міграція» просим направлять на р/с 26007003244002 в АКБ «Имексбанк», МФО 328384, код ОКПУ 24541918 БФ «Сочувствие». Газета «Міграція».**

**МІГРАЦІЯ**  
Головний редактор  
**Іван Петрович**  
Супруновський

Засновник - Благодійний Фонд допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»;  
Виходить за інформаційної підтримки ДМС України та за сприяння БФ «Співчуття».  
Газета зареєстрована в Державній реєстраційній службі України 13.04.2012 р. свідоцтво серія КВ № 18832-7632ПР

Верстка та оформлення є інтелектуальною власністю редакції  
Редакція має право друкувати матеріали, не поділяючи точку зору авторів

**Адреса редакції:**  
65107 м. Одеса,  
вул. Канатна, 83 каб. №719  
Т/ф: (048) 728-15-92  
[www.migraciya.com.ua](http://www.migraciya.com.ua)  
e-mail: [timwik@ukr.net](mailto:timwik@ukr.net)

**Всеукраїнське інформаційно-аналітичне**  
**щомісячне видання.**  
Виходить укр. та рос. мовами.  
Газета надрукована у видавництві  
«ВМВ»  
Передплатний індекс 89611.  
Тираж 6700 екз.